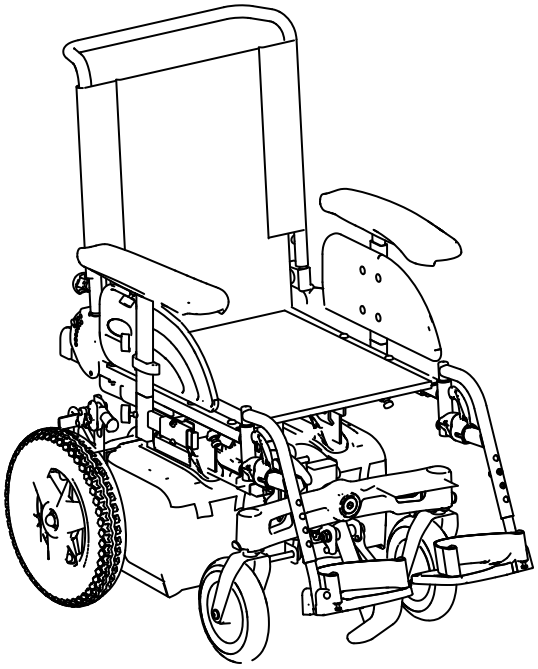


Invacare® Fox™

it **Carrozzina elettrica**
Manuale d'uso

CE

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive, PRIMA di utilizzare il prodotto.

INVACARE®

Yes, you can.®

© 2015 Invacare® Corporation
Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica in parte o completa salvo autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate salvo indicazione contraria.

Sommario

1 Generale 6
1.1 Introduzione 6
1.2 Simboli in questo manuale 6
1.3 Classificazione del tipo 7
1.4 Uso previsto 7
1.5 Normative. 7
1.6 Indicazioni 7
1.7 Utilizzo 7
1.8 Garanzia 8
1.9 Durata 8
2 Sicurezza 9
2.1 Note generali sulla sicurezza. 9
2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico 11
2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica 13
2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle 14
2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione 16
2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche al veicolo elettrico 17
2.7 Posizione delle etichette sul prodotto 18
3 Componenti 21
3.1 Caratteristiche principali 21
3.2 Comando 21
4 Accessori 22
4.1 La cintura di contenimento 22
4.1.1 Tipi di cinture di contenimento 22
4.1.2 Come regolare correttamente la cintura di contenimento 22
4.2 Come usare il portabastone 23
4.3 Utilizzo dell'adattatore KLICKfix. 23
5 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore 25
5.1 Informazioni generali sulla regolazione del veicolo elettrico in base alla postura dell'utilizzatore seduto. 25
5.2 Possibilità di adattamento del comando 26
5.2.1 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore (tutti i sistemi di seduta) 26
5.2.2 Regolare l'altezza del comando (solo per comando con supporto orientabile) 27
5.2.3 Come spostare lateralmente il comando 27
5.3 Come regolare l'altezza dei braccioli 27
5.4 Come regolare in larghezza i braccioli 27
5.5 Regolazione della posizione del bracciolo in senso longitudinale 28
5.6 Regolazione del basculamento della seduta 28
5.7 Regolazione dell'inclinazione dello schienale. 29
5.8 Regolazione del dispositivo di arresto dello schienale 30
5.9 Montaggio / smontaggio dello schienale 31
5.10 Regolazione del poggiatesta 31
5.10.1 Regolare la posizione del poggiatesta o del poggianuca 32
5.10.2 Regolare l'altezza del poggiatesta o del poggianuca 32
5.11 Come regolare e rimuovere il vassoio 32
5.11.1 Regolazione laterale del vassoio 33
5.11.2 Come regolare la profondità del vassoio / rimuovere il vassoio 33
5.11.3 Come ribaltare su di un lato il vassoio 33
6 Regolare i poggiapiedi e il portapedane 34
6.1 Portapedana ad angolo fisso 80° 34

6.1.1 Come ruotare il portapedana verso l'esterno e/o rimuoverlo 34
6.1.2 Come regolare la lunghezza 34
6.2 Portapedana elevabile manualmente 35
6.2.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana 35
6.2.2 Come regolare l'inclinazione 35
6.2.3 Come regolare la lunghezza del poggiapiedi 35
6.2.4 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio 36
6.2.5 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio 37

7 Uso 38
7.1 Guida 38
7.2 Prima di cominciare 38
7.3 Per parcheggiare/fermarsi 38
7.3.1 Attivare/disattivare il freno di stazionamento (se previsti) 38
7.4 Salire e scendere 39
7.4.1 Smontaggio del bracciolo standard per il trasferimento laterale 39
7.4.2 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina 39
7.4.3 Chiusura / apertura del salicordoli 40
7.5 Come superare gli ostacoli 40
7.5.1 Altezza massima degli ostacoli 40
7.5.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli 41
7.5.3 Così superate correttamente ostacoli 41
7.6 Salite e pendenze 41
7.7 Circolazione su strada 42
7.8 Spinta in folle 42
7.8.1 Disinserimento dei motori 42

8 Impianto elettrico 44
8.1 Sistema elettronico di protezione 44
8.2 Batterie 44
8.2.1 Informazioni generali sulla ricarica 44
8.2.2 Istruzioni generali sulla ricarica 44
8.2.3 Come caricare le batterie 45
8.2.4 Come scollegare le batterie dopo la carica 46
8.2.5 Conservazione e manutenzione 46
8.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie 46
8.2.7 Trasporto delle batterie 47
8.2.8 Istruzioni generali sulla gestione delle batterie 47
8.2.9 Come manipolare le batterie danneggiate 47

9 Manutenzione 49
9.1 Manutenzione ordinaria – introduzione 49
9.2 Pulizia del veicolo elettrico 49
9.3 Elenco delle ispezioni 49
9.3.1 Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico 49
9.3.2 Settimanale 50
9.3.3 Mensile 50
9.3.4 Controlli effettuati 50

10 Trasporto 53
10.1 Trasporto — Informazioni generali 53
10.2 Caricamento della carrozzina 53
10.2.1 Bloccaggio / sbloccaggio dei bloccaruota 54
10.3 Utilizzo della carrozzina come sedile all'interno di un veicolo 54
10.3.1 Come ancorare la carrozzina per usarla come sedile in macchina 56
10.3.2 Così viene legato l'utilizzatore alla carrozzina durante il viaggio 56
10.4 Smontaggio del veicolo elettrico per il trasporto 58
10.4.1 Ripiegare la seduta in avanti 59

10.4.2 Scollegamento del comando. 59
10.4.3 Montaggio / smontaggio del sedile 59
10.4.4 Rimozione / installazione delle scatole delle batterie 60
10.4.5 Chiusura / apertura del telaio. 61
10.5 Rimontaggio del veicolo elettrico 62

11 Dopo l'utilizzo 63

11.1 Rimessa a nuovo 63
11.2 Smaltimento 63

12 Risoluzione guasti 64

12.1 Ripristino dell'interruttore automatico. 64

13 Dati tecnici 65

13.1 Specifiche tecniche 65

1 Generale

1.1 Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Invacare.

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Al fine di garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni per la sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i moduli esistenti (alla data di stampa).

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del Manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare il manuale in formato pdf dal sito web Invacare (vedere retro di questo manuale). Il pdf può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Questo veicolo elettrico è stato costruito per vari tipi di utilizzatori con esigenze diverse.

La decisione relativa a quale modello sia più adatto a ciascun utilizzatore può essere presa esclusivamente da specialisti medici con adeguata competenza.

Invacare o i propri rappresentanti legali declinano ogni responsabilità nel caso in cui il veicolo elettrico non sia stato adattato alle disabilità specifiche dell'utilizzatore.

Alcune operazioni di manutenzione e di impostazione possono essere eseguite dall'utilizzatore o dal suo accompagnatore. Tuttavia, determinate regolazioni richiedono un'adeguata formazione tecnica e possono essere effettuate esclusivamente dal proprio rivenditore specializzato Invacare. Eventuali danni ed errori derivanti dalla mancata osservanza del Manuale d'uso o da operazioni di manutenzione non eseguite in modo corretto non sono coperti da alcuna garanzia.

1.2 Simboli in questo manuale

Tutte le avvertenze nel presente manuale d'uso sono contrassegnate da simboli. Davanti ai singoli messaggi sono riportati simboli e parole che indicano la gravità del pericolo.

ATTENZIONE
Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni gravi o morte, se non venisse evitata.

AVVERTENZA
Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni di piccola o media entità, se non venisse evitata.

IMPORTANTE
Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di danni materiali, se non venisse evitata.

Indica consigli e raccomandazioni utili per un uso efficiente e privo di inconvenienti della carrozzina.

Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/ECC relativa ai prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Utensili:

Questo simbolo contrassegna un elenco dei diversi utensili, componenti e mezzi di cui avrete bisogno per eseguire determinati lavori. Non provate a eseguire i lavori se non avete a disposizione gli utensili indicati.

1.3 Classificazione del tipo

Questo veicolo è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe B** (destinato all'uso sia all'interno di edifici sia all'aperto). Risulta quindi essere compatto e maneggevole per l'utilizzo all'interno di edifici, ma anche per superare gli ostacoli presenti all'aperto.

1.4 Uso previsto

Questo veicolo è stato progettato per persone la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare un veicolo elettrico per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

1.5 Normative

Il veicolo è stato testato con successo conformemente agli standard tedeschi e internazionali in materia di sicurezza. Soddisfa i requisiti delle norme RoHS 2011/65/UE, REACH 1907/2006/CE e DIN EN 12184, compresa la norma EN 1021-1/-2. È stato inoltre testato con successo conformemente alla norma EN 60529 IPX4 per quanto riguarda la resistenza agli spruzzi d'acqua ed è pertanto adatto all'utilizzo nelle condizioni meteorologiche tipiche dell'Europa centrale. Se dotato di sistema di illuminazione adeguato, il veicolo può essere utilizzato sulle strade pubbliche.

1.6 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questa carrozzina elettrica per le indicazioni seguenti:

- L'incapacità o la capacità molto ridotta di deambulazione nel campo di applicazione del requisito di base per essere in grado di muoversi all'interno delle proprie quattro mura.
- La necessità di lasciare l'abitazione al fine di prendere una boccata d'aria fresca durante una breve passeggiata o per raggiungere quei luoghi che generalmente si trovano a distanza ravvicinata al proprio domicilio e dove si svolge la propria attività lavorativa quotidiana.

La fornitura di carrozzine elettriche per interni ed esterni è consigliabile se l'uso di carrozzine manuali non è più possibile a causa della disabilità dell'utilizzatore e in caso tale persona riesca tuttavia ad azionare correttamente un'unità di propulsione elettrica.

1.7 Utilizzo

Utilizzare un veicolo elettrico soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. Altrimenti si può mettere a rischio se stessi e gli altri.

Il seguente elenco non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'utilizzo del veicolo elettrico.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico. Altre situazioni consentono di utilizzare il veicolo elettrico per recarsi dal rivenditore.

Smettere immediatamente di usare il veicolo elettrico se il suo utilizzo risulta limitata a causa di:

- guasto dei freni

Rivolgersi immediatamente ad un rivenditore Invacare autorizzato qualora l'utilizzo del veicolo elettrico risulti limitata a causa di:

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni al poggiapiedi o al poggiagambe (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o allentati dal supporto
- sbandamento del veicolo elettrico in frenata
- spostamento laterale del veicolo elettrico durante il movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nel veicolo elettrico.

1.8 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono parte integrante delle condizioni specifiche di contratto valide per il rispettivo paese.

1.9 Durata

La nostra ditta prevede per questo prodotto una durata di cinque anni, sempre che esso venga impiegato all'uso previsto e che vengano osservate tutte le norme per manutenzione e servizio. Questa durata può perfino venire superata se il prodotto viene accuratamente trattato, curato, usato e sottoposto a manutenzione ed in base all'ulteriore sviluppo della scienza e della tecnica non risultino limiti tecnici. Tuttavia con un impiego estremo ed un utilizzo inappropriato la durata può anche ridursi notevolmente. La determinazione della durata da parte della nostra ditta non rappresenta alcuna garanzia supplementare.

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni in caso di utilizzo del veicolo elettrico in qualsiasi altra modalità diversa da quanto descritto nel presente manuale
– Utilizzare il veicolo elettrico sempre e solo in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale d'uso.
– Prestare tutta l'attenzione necessaria alle informazioni di sicurezza.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni in caso di guida del veicolo elettrico quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol
– Non guidare mai il veicolo elettrico sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, il veicolo elettrico deve essere comandato da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.

ATTENZIONE!
Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale del veicolo elettrico
– Disinserire l'alimentazione prima di salire o scendere dal veicolo elettrico o in caso di utilizzo di oggetti voluminosi.
– Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta del veicolo elettrico da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai il veicolo elettrico in pendenza con i motori disinseriti. Reinserire sempre i motori subito dopo aver spinto il veicolo elettrico in folle (vedere Modalità di spinta in folle del veicolo elettrico).

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni in caso di spegnimento del veicolo elettrico durante la guida, per esempio premendo il Pulsante di Accensione/Spegnimento (On/Off) a causa di un arresto brusco e improvviso
– Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick e lasciare che il veicolo elettrico si fermi (per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso del dispositivo di comando a distanza).

ATTENZIONE!

Rischio di lesioni in caso di trasporto del veicolo elettrico in un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso

– È sempre meglio trasportare il veicolo elettrico in un altro veicolo senza l'utilizzatore seduto su di esso.
– Se si vuole caricare il veicolo elettrico con il suo conducente su un veicolo utilizzare una rampa e accertarsi che questa non superi l'inclinazione massima consentita per la sicurezza (vedere capitolo 13 Dati tecnici, pagina 65).
– In caso si debba caricare il veicolo elettrico mediante una rampa che supera l'inclinazione massima consentita per la sicurezza (vedere capitolo 13 Dati tecnici, pagina 65), è necessario usare un argano. Un assistente può controllare e dare una mano durante la procedura di carico.
– In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Accertarsi che il peso totale del veicolo elettrico compreso l'utilizzatore non superi il peso massimo ammissibile per la piattaforma di sollevamento o per l'argano che si sta utilizzando.

ATTENZIONE!

Rischio di caduta dal veicolo elettrico

– In caso si debba per esempio raggiungere un oggetto, non scivolare in avanti sul sedile, non sporgersi in avanti tra le ginocchia, non sporgersi all'indietro sopra la parte superiore dello schienale.
– Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera il veicolo elettrico.
– Per spostarsi su un'altra sedia, portare il veicolo elettrico il più vicino possibile alla nuova seduta.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile

– Non superare il carico massimo ammissibile (vedere il capitolo 13 Dati tecnici, pagina 65).
– Il veicolo elettrico è stato progettato esclusivamente per essere utilizzato da un solo occupante il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in caso di sollevamento o di rilascio incorretto di componenti pesanti

– Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte del veicolo elettrico, tenere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni dovuto a parti in movimento
– Assicurarsi che le parti in movimento del veicolo elettrico, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni dovuto a superfici calde
– Non esporre il veicolo elettrico alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti e le superfici metalliche (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto caldi.

AVVERTENZA!
Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici
– Non collegare al proprio veicolo elettrico alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio rivenditore autorizzato Invacare.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico

PERICOLO!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni
L'uso improprio della carrozzina può far sì che essa inizi ad emettere fumo, scintille o a bruciare. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.
– NON utilizzare la carrozzina per scopi diversi da quello previsto.
– Se la carrozzina inizia ad emettere fumo, scintille o a bruciare, smettere di utilizzarla e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.

PERICOLO!
Rischio di incendio
Le lampadine accese producono calore. Se si coprono le lampadine con del tessuto come ad esempio dei vestiti, il tessuto potrebbe prendere fuoco.
– NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.

PERICOLO!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni
La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi oppure provocata da utilizzatori incontinenti può avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.
- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- Le carrozzine usate da utilizzatori incontinenti e/o esposte frequentemente ad acqua / liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.

PERICOLO!
Rischio di morte o di lesioni gravi
La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi o danni all'impianto elettrico.
- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria. Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- Non lasciare MAI che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.

PERICOLO!
Rischio di morte o di lesioni gravi
Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi
- Per evitare le scosse elettriche, verificare la presenza di spine o cavi tagliati e/o fili logorati. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logorati.

Rischio di danni alla carrozzina
Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.
- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare e ricollegare la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di veicolo elettrico, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio rivenditore.
- In qualunque caso, contattare il proprio rivenditore.

2.3 Raccomandazioni di sicurezza - compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica di questo veicolo elettrico è stata certificata conformemente ai requisiti delle norme internazionali vigenti in materia. I campi elettromagnetici emessi da trasmettitori radio-televisivi, apparecchi radio, telefoni senza fili (cordless) e cellulari possono tuttavia influenzare il funzionamento di veicoli elettrici. Il dispositivo elettronico montato sui nostri veicoli elettrici può inoltre provocare dei deboli disturbi elettromagnetici, che rimangono comunque al di sotto dei limiti previsti dalla legge. Raccomandiamo di considerare attentamente gli aspetti di seguito:

ATTENZIONE!
Rischio di malfunzionamento imputabile a radiazioni elettromagnetiche
- Non utilizzare trasmittenti portatili o apparecchi di comunicazione (ad esempio apparecchi radiofonici o cellulari) o, comunque, non utilizzare tali apparecchiature mentre il veicolo è in funzione.
- Evitare di trovarsi in prossimità di potenti trasmettitori radio-televisivi.
- Se il veicolo si mette involontariamente in movimento risp. i freni si allentano, disinseritelo immediatamente.
- L'aggiunta di eventuali accessori elettrici o altri dispositivi nonché le possibili modifiche apportate al veicolo rischiano di rendere lo stesso soggetto a radiazioni/disturbi elettromagnetici oppure di danneggiarlo. Considerate il fatto che non esiste un modo assolutamente sicuro di determinare l'impatto di tali modifiche sulla capacità di resistere alle interferenze.
- Segnalare al costruttore qualsiasi movimento involontario del veicolo eventualmente verificatosi, o addirittura lo sblocco dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle

PERICOLO!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni
Un joystick non correttamente funzionante potrebbe causare un movimento involontario / irregolare con conseguente morte, lesioni gravi o danni
– Qualora si verifichi un movimento involontario / irregolare, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e contattare un tecnico qualificato.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico
– È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65).
– Riportare sempre lo schienale del sedile o il dispositivo d'inclinazione del sedile in posizione verticale prima di affrontare pendenze in salita. Si consiglia di posizionare leggermente all'indietro lo schienale del sedile e il dispositivo d'inclinazione del sedile (se presente) prima di affrontare pendenze in discesa.
– Non superare mai nella guida in discesa i 2/3 della velocità massima. Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
– Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto su un terreno in pendenza. ivi comprese alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su una simile superficie, procedere sempre molto lentamente e con la massima prudenza.
– Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
– Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con il veicolo elettrico.
– Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima degli ostacoli (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65 e le informazioni relative al superamento degli ostacoli in 7.5 Come superare gli ostacoli, pagina 40).
– Quando il veicolo elettrico è in movimento, evitare di spostare il baricentro e di eseguire movimenti del joystick e cambi di direzione improvvisi.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni in caso di ribaltamento del veicolo elettrico (continua)
– Non utilizzare mai il veicolo elettrico per trasportare più di una persona.
– Non superare il carico complessivo massimo consentito o il carico massimo per asse (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65).
– Tenere presente che il veicolo elettrico frena o accelera se si modifica la modalità di guida mentre è in movimento.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni gravi o danni
Un posizionamento scorretto quando ci si sporge o ci si piega può causare il ribaltamento in avanti della carrozzina, provocando lesioni gravi o danni

– Per assicurare la stabilità e il corretto funzionamento del veicolo elettrico, è necessario mantenere costantemente un corretto equilibrio. La carrozzina elettronica è stata progettata per rimanere diritta e stabile durante le normali attività quotidiane e a tale scopo NON ci si deve spostare oltre il baricentro.
– NON sporgersi in avanti, fuori dal veicolo elettrico, oltre la lunghezza dei braccioli.
– NON cercate di raggiungere oggetti se questa operazione richiede che vi sporgiate in avanti sul sedile e non raccoglieteli da terra piegandovi in avanti tra le ginocchia.

ATTENZIONE!
Rischio di rottura in condizioni meteorologiche sfavorevoli, ossia in caso di freddo estremo in un luogo isolato
– Qualora l'utilizzatore sia estremamente limitato nei movimenti, in caso di condizioni meteorologiche sfavorevoli, si consiglia di non intraprendere un viaggio senza un assistente.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni qualora il piede scivoli via dal poggiapiedi e rimanga intrappolato sotto il veicolo elettrico mentre quest'ultimo è in movimento
– Prima di guidare il veicolo elettrico, accertarsi ogni volta che i piedi siano posizionati in modo stabile e sicuro sulle pedane e che entrambi i poggiagambe siano correttamente bloccati in posizione.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte, ingressi
– Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e con la dovuta cautela.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni
Se il veicolo elettrico è dotato di poggiagambe sollevabili, vi è il rischio di lesioni alle persone e di danni al veicolo elettrico se quest'ultimo viene guidato con i poggiagambe sollevati.
– Per evitare lo spostamento indesiderato del baricentro del veicolo elettrico sulla parte anteriore (soprattutto quando si viaggia in discesa) e al fine di evitare danni al veicolo elettrico, i poggiagambe sollevabili devono sempre essere abbassati durante la guida in condizioni normali.

ATTENZIONE!
Rischio di ribaltamento in caso di rimozione, danneggiamento o cambiamento della posizione dei dispositivi antiribaltamento impostata in fabbrica
– I dispositivi antiribaltamento devono essere rimossi solo per smontare il veicolo elettrico se esso deve essere trasportato in un mezzo di trasporto oppure se deve essere riposto.
– Il veicolo elettrico deve essere utilizzato sempre con i dispositivi antiribaltamento montati.

ATTENZIONE!
Rischio di ribaltamento
I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice (ad es. erba, neve o fango) se il veicolo elettrico poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e il veicolo elettrico potrebbe ribaltarsi.
– Guidare con estrema attenzione su terreno soffice, soprattutto in salita e in discesa. In questi casi, prestare maggiore attenzione alla stabilità del veicolo elettrico in modo da evitarne il ribaltamento.

2.5 Informazioni sulla sicurezza relative alla cura e alla manutenzione

PERICOLO!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni
La riparazione e/o la manutenzione non adeguate di questo veicolo elettrico eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.
– NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Questa riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguite da un tecnico qualificato. Contattare un rivenditore o un tecnico di Invacare.

AVVERTENZA!
Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata
– Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che questo veicolo elettrico sia sottoposto a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
– In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori del veicolo elettrico, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.
– Se il veicolo elettrico deve essere utilizzato su strade pubbliche, il conducente del veicolo è responsabile di verificare che esso si trovi in una condizione operativamente affidabile. La trascuratezza o la negligenza della manutenzione del veicolo elettrico comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza relative a variazioni e modifiche al veicolo elettrico

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni e danni al veicolo elettrico a causa di componenti ed accessori non approvati
I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi ed accessori che non siano stati approvati da Invacare per l'utilizzo con questo veicolo elettrico possono comprometterne la stabilità antiribaltamento aumentando così il rischio di ribaltamento.
– Utilizzare sempre e solo sistemi di seduta, elementi aggiuntivi ed accessori che siano stati approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare l'infiammabilità e il rischio di irritazioni cutanee.
– Utilizzare solo sistemi di seduta che siano stati approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono causare rischi di incendio e provocare danni elettromagnetici.
– Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici che siano stati approvati da Invacare per questo veicolo elettrico.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questo veicolo elettrico possono causare ustioni da sostanze chimiche.
– Utilizzare sempre e solo batterie che siano state approvate da Invacare per questo veicolo elettrico.

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni e danni al veicolo elettrico in caso di utilizzo di schienali non approvati
Uno schienale non approvato da Invacare montato a posteriori per l'uso con questo veicolo elettrico può sovraccaricare il tubo dello schienale aumentando così il rischio di lesioni e danni al veicolo elettrico.
– Contattare il proprio rivenditore specializzato Invacare che effettuerà le analisi dei rischi, i calcoli, i controlli della stabilità ecc. per garantire un utilizzo sicuro dello schienale.

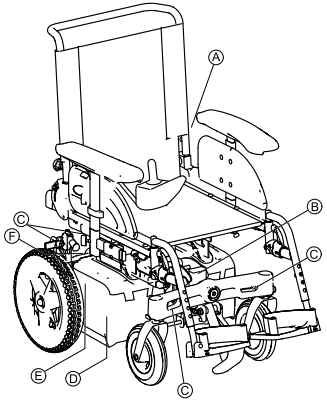
Marchio CE del veicolo elettrico
– La procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE è stata effettuata conformemente alla direttiva 93/42 EEC ed è applicabile solo al prodotto completo.
– Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
– In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o gli accessori è responsabile della procedura di conformità e/o di apposizione del contrassegno CE o della registrazione del

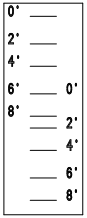
veicolo elettrico come modello speciale e della documentazione pertinente.

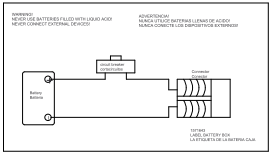
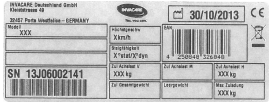
Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione

– Alcuni lavori di manutenzione descritti in questo manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano degli utensili adeguati per eseguite un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, non è consigliabile tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi ad un officina specializzata autorizzata.

2.7 Posizione delle etichette sul prodotto



Ⓐ		Se il veicolo elettrico è dotato di un vassoio, è fondamentale che questo venga smontato e riposto in modo sicuro durante il trasporto del veicolo elettrico su un altro mezzo di trasporto.
Ⓑ		Scala per la regolazione del basculamento della seduta
Ⓒ	Identificazione degli occhielli di aggancio delle cinture anteriori e posteriori:	
		Questo simbolo indica la posizione di un punto di ancoraggio in caso di impiego di un sistema di cinture durante il trasporto.
		Se il simbolo compare su un adesivo giallo brillante, il punto di ancoraggio è adatto per il fissaggio del veicolo elettrico su un mezzo di trasporto per essere utilizzato come un sedile del mezzo.

		Avvertenza che indica che il veicolo elettrico non può essere utilizzato come sedile all'interno di un veicolo Questo veicolo elettrico non soddisfa i requisiti ISO 7176-19.
Ⓓ		Schema elettrico delle batterie situato sotto il coperchio della scatola delle batterie
Ⓔ		Etichetta di identificazione sul piantone posteriore. Per i dettagli, vedere di seguito.
Ⓕ	 	Identificazione della posizione della leva di accoppiamento per la guida e il funzionamento a spinta (non visibile nell'immagine). Per i dettagli, vedere di seguito.

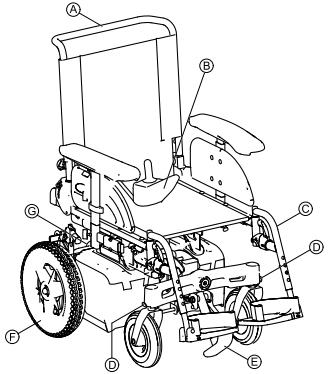
Spiegazione dei simboli sulle etichette

	Data di produzione
CE	Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.
	Questo prodotto è stato fornito da un produttore attento a ridurre l'impatto ambientale. Il prodotto può contenere sostanze che potrebbero essere pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore. • Il simbolo sotto riportato (bidone dei rifiuti barrato con una X) è presente sul prodotto per ricordare la necessità di favorire il riciclo dello stesso secondo le norme vigenti. • Si prega di rispettare l'ambiente in modo responsabile, riciclando questo prodotto attraverso i servizi di riciclaggio della propria zona, al termine del suo utilizzo.

	Questo simbolo indica la posizione “Guida” della leva di accoppiamento. In questa posizione il motore è inserito e i freni motore sono operativi. È possibile guidare il veicolo elettrico. • Si noti che, per la guida, entrambi i motori devono essere sempre inseriti.
	Questo simbolo indica la posizione “Spinta” della leva di accoppiamento. In questa posizione il motore è disinserito e i freni motore non sono operativi. Il veicolo elettrico può essere spinto da un accompagnatore e le ruote girano liberamente. • Tenere presente che il pannello di controllo deve essere spento. • Fare inoltre riferimento alle informazioni fornite nella sezione 7.8 Spinta in folle, pagina 42.

3 Componenti

3.1 Caratteristiche principali



Ⓐ Barra di spinta

Ⓑ Comando

Ⓒ Portapedane e poggiapiedi

Ⓓ Bloccaruota

Ⓔ Salicordoli

Ⓕ Ruota motrice

Ⓖ Leve per il disinserimento dei motori nella parte posteriore (non visibili nell'immagine)

3.2 Comando

La vostra carrozzina elettrica può essere dotata di diversi comandi. Per informazioni sul funzionamento e sul modo d'uso dei singoli comandi si prega di consultare i rispettivi manuali d'uso separati compresi nella fornitura.

4 Accessori

4.1 La cintura di contenimento

La cintura di contenimento (pelvica) è un optional che viene fornito di fabbrica già montato sulla carrozzina o che può essere montato in un secondo tempo dal rivenditore di fiducia. Nel caso in cui la vostra carrozzina sia dotata di una cintura di contenimento, il vostro rivenditore di fiducia vi avrà informato su come adattarla e come utilizzarla.

La cintura di contenimento serve ad aiutare l'utilizzatore di una carrozzina a mantenere una postura ottimale da seduto. Un utilizzo corretto della cintura di contenimento aiuta l'utilizzatore a stare seduto sicuro, comodo e ben posizionato nella carrozzina, in particolar modo per quegli utilizzatori che dispongono di un equilibrio limitato da seduti.

Raccomandiamo, se possibile, di usare ad ogni utilizzo della carrozzina una cintura di contenimento (pelvica). La cintura dovrà essere tesa in misura sufficiente a garantire una seduta comoda ed il mantenimento di una corretta postura del corpo.

4.1.1 Tipi di cinture di contenimento

La vostra carrozzina può essere dotata di fabbrica diversi tipi di cinture. Se sulla vostra carrozzina è stata montata una cintura di contenimento diversa dai tipi sotto elencati, assicuratevi di ricevere la documentazione del produttore relativa alla regolazione e all'utilizzo corretti.

Cintura con fibbia metallica, regolabile da entrambi i lati

La cintura può essere regolata solo da entrambi i lati. In questo modo si riesce a posizionare la fibbia sempre nel mezzo.

4.1.2 Come regolare correttamente la cintura di contenimento

1. Assicuratevi di essere seduti correttamente, vale a dire posizionati completamente al fondo della seduta, il bacino allineato e il più simmetrico possibile, non sporgente in avanti, da un lato o su un angolo della seduta.
2. Posizionate la cintura di contenimento in modo tale che le ossa iliache siano percepibili al di sopra della cintura.
3. Regolate la lunghezza della cintura mediante le possibilità di regolazione sopra indicate. La cintura dovrà essere regolata in modo tale da permettere il passaggio di una mano tra la cintura e il vostro corpo.
4. La fibbia dovrebbe essere posizionata il più possibile al centro. A questo scopo occorre effettuare le necessarie regolazioni, se possibile da entrambi i lati.
5. Si prega di controllare la cintura con cadenza settimanale per appurare che sia ancora in condizioni di perfetta integrità; che non presenti segni di danneggiamento o di usura, e che sia fissata correttamente alla carrozzina. Qualora la cintura sia fissata mediante giunzione a vite, assicuratevi che la giunzione non sia allentata o staccata. Maggiori informazioni sugli interventi di manutenzione sono consultabili sul manuale di assistenza disponibile presso Invacare.

4.2 Come usare il portabastone

Nel caso in cui la vostra carrozzina sia dotata di un portabastone, esso può essere utilizzato per il trasporto in sicurezza di un bastone da passeggio o di stampelle ascellari o da avambraccio. Il portabastone è costituito da un contenitore in plastica nella parte inferiore e da una chiusura di fissaggio a velcro nella parte superiore.

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni! Trasportare un bastone da passeggio o delle stampelle senza metterli in sicurezza (per esempio appoggiandoli in grembo) può rappresentare un pericolo per l'utente o per altre persone
– Per il trasporto di un bastone da passeggio o di stampelle si dovrebbe usare sempre un portabastone.

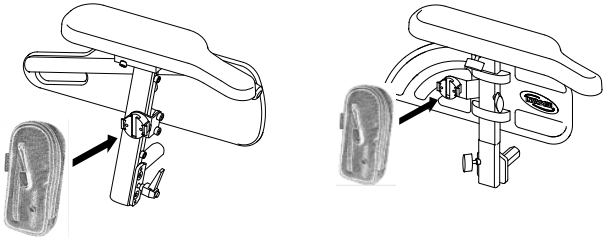
1. Aprire la chiusura superiore di fissaggio a velcro.
2. Mettere l'estremità inferiore del bastone da passeggio o delle stampelle nel contenitore nella parte inferiore.
3. Il bastone da passeggio o le stampelle si possono assicurare alla parte superiore mediante il fissaggio a velcro.

4.3 Utilizzo dell'adattatore KLICKfix

La carrozzina può essere dotata del mini adattatore KLICKfix prodotto da Rixen + Kaul. È possibile fissare ad esso diversi accessori, per esempio la custodia per telefono cellulare fornita da Invacare, che può essere utilizzata per trasportare il telefono cellulare, degli occhiali sportivi, ecc.

Gli accessori non fissati in sicurezza possono costituire un rischio
Gli accessori possono cadere e venire smarriti se non sono correttamente fissati in sicurezza.
– Verificare che l'accessorio sia posizionato e bloccato in modo corretto e sicuro ogni volta che si utilizza la carrozzina.

Rischio di rottura dovuto a carico eccessivo
L'adattatore KLICKfix può rompersi se viene applicato un carico troppo elevato.
– Il carico massimo ammesso sull'adattatore KLICKfix è di 1 kg.



Fissaggio dell'accessorio:

1. Spingere l'accessorio per inserirlo nell'adattatore KLICKfix. L'accessorio si blocca in modo sicuro.

Rimozione dell'accessorio:

1. Premere il pulsante rosso ed estrarre l'accessorio.

L'adattatore può ruotare a passi di 90°, permettendo di fissare un accessorio in una qualsiasi delle quattro posizioni possibili. Fare

riferimento alle istruzioni di installazione disponibili presso il proprio rivenditore Invacare o direttamente presso Invacare.

Per ulteriori informazioni sul sistema KLICKfix, visitare il sito http://www.klickfix.com.

5 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore

5.1 Informazioni generali sulla regolazione del veicolo elettrico in base alla postura dell'utilizzatore seduto

PERICOLO!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni
L'utilizzo continuo del veicolo elettrico non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, il che può provocare morte, lesioni gravi o danni.
- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita solo da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Dopo la configurazione / regolazione del veicolo elettrico, accertarsi che quest'ultimo sia effettivamente conforme alle specifiche inserite durante la procedura di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è conforme alle specifiche, spegnere IMMEDIATAMENTE il veicolo elettrico e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento del veicolo elettrico non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.

PERICOLO!
Rischio di morte, lesioni gravi o danni
Una viteria di fissaggio allentata o la sua assenza potrebbero causare instabilità e provocare morte, gravi lesioni personali o danni al prodotto.
- Dopo TUTTE le operazioni di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni o danni
La configurazione errata di questo veicolo elettrico eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.
- NON tentare di configurare da soli questo veicolo elettrico. La configurazione iniziale di questo veicolo elettrico DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.

AVVERTENZA!
Rischio di danni al veicolo elettrico e pericolo di incidenti
È possibile che si verifichino delle collisioni tra i componenti del veicolo elettrico a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente
– Il veicolo elettrico è dotato di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente poggiagambe, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili. Queste opzioni di regolazione sono descritte nei capitoli seguenti. Esse vengono utilizzate per adattare il sedile alle esigenze fisiche e alle condizioni dell'utilizzatore. Quando si adattano all'utilizzatore il sistema di seduta e le relative funzioni, assicurarsi che i componenti del veicolo elettrico non entrino in contatto tra loro.

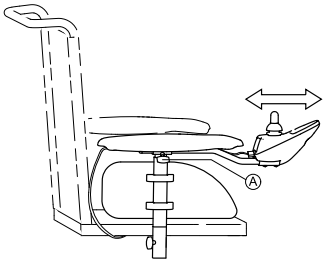
Opzioni di regolazione elettrica
– Per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle opzioni di regolazione elettrica, fare riferimento al Manuale d'uso del comando.

5.2 Possibilità di adattamento del comando

Le informazioni seguenti valgono per tutti i sistemi di seduta.

AVVERTENZA!
Quando si regola la posizione del comando e non si stringono bene tutte le viti di fissaggio sussiste il rischio che il comando, in caso di urto con un ostacolo (come per es. il telaio di una porta o lo spigolo di un tavolo) possa essere spinta all'indietro.
In questo modo la leva di guida potrebbe restare incuneata nel bracciolo e la carrozzina si muoverebbe in avanti in modo incontrollato. L'utilizzatore e/o altre persone potrebbero riportare lesioni.
– Quando si regola la posizione del comando si devono stringere bene tutte le viti di fissaggio.
– Nel caso in cui si verifichi questa situazione spegnere subito la carrozzina dal comando.

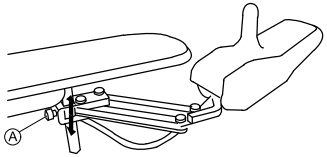
5.2.1 Regolazione del comando in base alla lunghezza del braccio dell'utilizzatore (tutti i sistemi di seduta)



1. Allentare il bullone ad alette Ⓐ.
2. Spostare in avanti o indietro il comando alla distanza desiderata.
3. Serrare nuovamente il bullone.

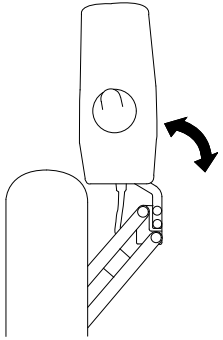
5.2.2 Regolare l'altezza del comando (solo per comando con supporto orientabile)

Occorente:
- Chiave per viti ad esagono incassato da 6 mm



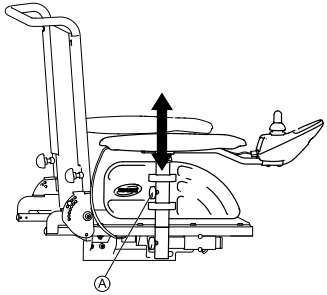
1. Allentare la vite Allen Ⓐ.
2. Regolare il comando all'altezza desiderata.
3. Stringere nuovamente la vite Allen.

5.2.3 Come spostare lateralmente il comando



Se la vostra carrozzina è dotata di un braccio snodato per il comando, il comando può essere spostata da un lato per avvicinare la carrozzina per esempio a un tavolo.

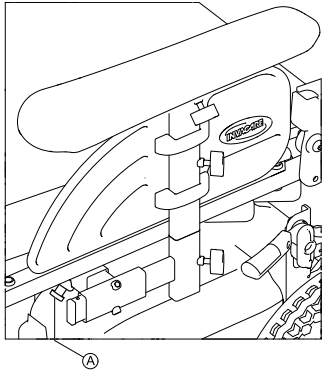
5.3 Come regolare l'altezza dei braccioli



1. Allentare la vite ad alette Ⓐ.
2. Regolare il bracciolo all'altezza desiderata.
3. Stringere di nuovo la vite ad alette.

5.4 Come regolare in larghezza i braccioli

Occorrente:
- Chiave ad esagono cavo 8 mm

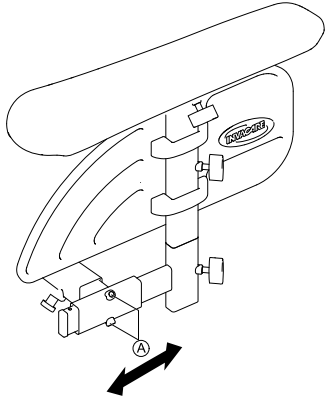


1. Allentare la vite Ⓐ.
2. Regolare il bracciolo alla posizione desiderata.
3. Stringere nuovamente la vite.
4. Ripetere l'operazione per l'altro bracciolo.

5.5 Regolazione della posizione del bracciolo in senso longitudinale

ATTENZIONE!
Serio rischio di lesioni in cui il bracciolo esca fuori dalla staffa di scorrimento, se tirato troppo in avanti
– Il bracciolo può essere tirato in avanti rispetto alla staffa fino a quando l'estremità del tubo inserito è a filo con l'estremità posteriore della staffa, ma non oltre.

Occorrente:
- Chiave ad esagono cavo 3 mm

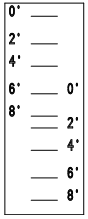


1. Allentare la vite Ⓐ e spostare il bracciolo in senso longitudinale.
2. Serrare a fondo la vite.

5.6 Regolazione del basculamento della seduta

AVVERTENZA!
La regolazione del basculamento della seduta o della reclinazione dello schienale altera la geometria del veicolo elettrico influenzandone la stabilità dinamica!
– Per ulteriori dettagli sulla stabilità dinamica, su come affrontare pendenze e ostacoli e sulla corretta regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale, fare riferimento a 7.5 Come superare gli ostacoli, pagina 40 e 7.6 Salite e pendenze, pagina 41.

Occorrente:
- Chiave a forcella da 10 mm
- Chiave a brugola da 5 mm

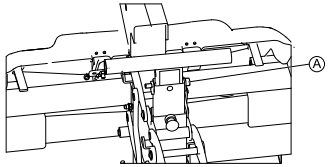


Le possibili inclinazioni della seduta sono contrassegnate su una scala sul piantone centrale. A seconda dell'altezza della parte posteriore del sedile, è necessario utilizzare la scala inferiore o superiore, rispettivamente:

- Parte posteriore del sedile più alta: utilizzare la scala inferiore

- Parte posteriore del sedile più bassa: utilizzare la scala superiore

1.



Rimuovere la vite e il dado Ⓐ.

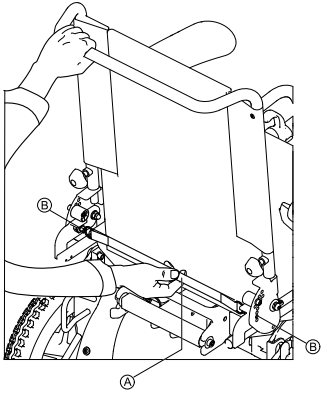
2. Regolare il piantone centrale all'inclinazione del sedile desiderata.
3. Reinserire la vite e il dado.

5.7 Regolazione dell'inclinazione dello schienale

AVVERTENZA!
La regolazione del basculamento della seduta o della reclinazione dello schienale altera la geometria del veicolo elettrico influenzandone la stabilità dinamica!
– Per ulteriori dettagli sulla stabilità dinamica, su come affrontare pendenze e ostacoli e sulla corretta regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale, fare riferimento a 7.5 Come superare gli ostacoli, pagina 40 e 7.6 Salite e pendenze, pagina 41.

AVVERTENZA!
Rischio di ribaltamento se l'inclinazione dello schienale è regolata troppo all'indietro per una seduta in posizione arretrata e con profondità superiore a 460 mm
– Regolare lo schienale a un'inclinazione massima di 105° se la propria seduta ha una profondità superiore a 460 mm ed è in posizione arretrata.

Lo schienale è dotato di un dispositivo di arresto che consente di ripristinare facilmente l'inclinazione preferita dello schienale. La regolazione dello schienale è possibile solo tra questa inclinazione e inclinazioni minori. Se si desidera utilizzare una maggiore inclinazione dello schienale, è necessario regolare il dispositivo di arresto. Vedere 5.8 Regolazione del dispositivo di arresto dello schienale, pagina 30.



1. Tirare la cinghia Ⓐ sulla parte posteriore. I perni di bloccaggio Ⓑ vengono estratti dalle piastre di bloccaggio. È ora possibile spostare lo schienale.
2. Regolare lo schienale nella posizione desiderata.
3. Rilasciare nuovamente la cinghia. I perni di bloccaggio si innestano automaticamente.

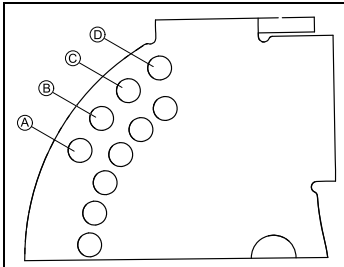
5.8 Regolazione del dispositivo di arresto dello schienale

AVVERTENZA!
La regolazione del basculamento della seduta o della reclinazione dello schienale altera la geometria del veicolo elettrico influenzandone la stabilità dinamica!
– Per ulteriori dettagli sulla stabilità dinamica, su come affrontare pendenze e ostacoli e sulla corretta regolazione dell'inclinazione del sedile o dello schienale, fare riferimento a 7.5 Come superare gli ostacoli, pagina 40 e 7.6 Salite e pendenze, pagina 41.

AVVERTENZA!
Rischio di ribaltamento se l'inclinazione dello schienale è regolata troppo all'indietro per una seduta in posizione arretrata e con profondità superiore a 460 mm
– Regolare lo schienale a un'inclinazione massima di 105° se la propria seduta ha una profondità superiore a 460 mm ed è in posizione arretrata.

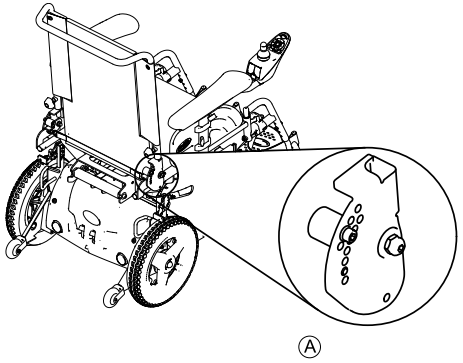
Occorrente:
- Chiave a brugola da 4 mm

Lo schienale è dotato di un dispositivo di arresto che consente di ripristinare facilmente l'inclinazione preferita dello schienale. La regolazione dello schienale è possibile solo tra questa inclinazione e inclinazioni minori. Se si desidera utilizzare una maggiore inclinazione dello schienale, è necessario regolare il dispositivo di arresto.



Ⓐ	85°
Ⓑ	95°
Ⓒ	105°
Ⓓ	115°

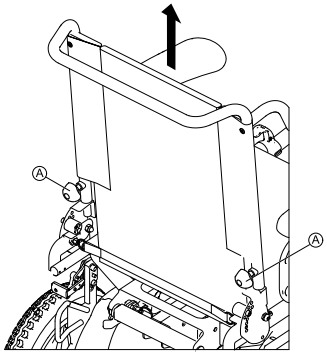
Per impostazione predefinita, il dispositivo di arresto è impostato a un'inclinazione dello schienale di 105°.



1. Rimuovere la vite Ⓐ.
2. Regolare il dispositivo di arresto all'angolazione desiderata.
3. Reinserire la vite.

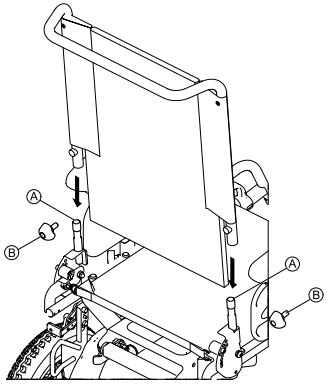
5.9 Montaggio / smontaggio dello schienale

Smontaggio dello schienale



1. Rimuovere le viti ad alette Ⓐ.
2. Sollevare lo schienale tirandolo verso l'alto.

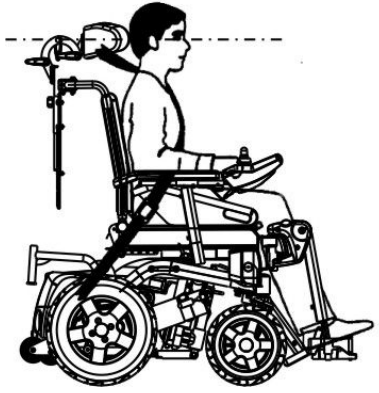
Montaggio dello schienale



1. Posizionare il tubo dello schienale sulle staffe di montaggio Ⓐ.
2. Inserire le viti ad alette Ⓑ e serrarle.

5.10 Regolazione del poggiatesta

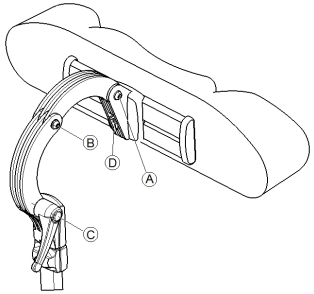
ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni in caso di utilizzo del veicolo elettrico senza poggiatesta come sedile all'interno di un veicolo
Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.
– Si raccomanda di utilizzare un poggiatesta durante il trasporto. Il poggiatesta Invacare per questo veicolo elettrico (disponibile come opzione) rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
– Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.



5.10.1 Regolare la posizione del poggiatesta o del poggianuca

I passaggi per regolare la posizione del poggiatesta o del poggianuca sono identici per tutti i modelli.

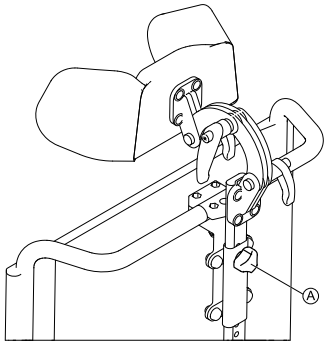
Occorrente:
- Chiave a brugola da 5 mm



1. Allentare le viti Ⓐ , Ⓑ o la leva tenditrice Ⓒ.
2. Portare il poggiatesta o il poggianuca nella posizione desiderata.
3. Stringere nuovamente le viti.
4. Allentare la vite Ⓓ.
5. Spingere il poggiatesta verso sinistra o verso destra nella posizione desiderata.
6. Stringere nuovamente la vite.

5.10.2 Regolare l'altezza del poggiatesta o del poggianuca

I passaggi per regolare l'altezza del poggiatesta o del poggianuca sono identici per tutti i modelli.

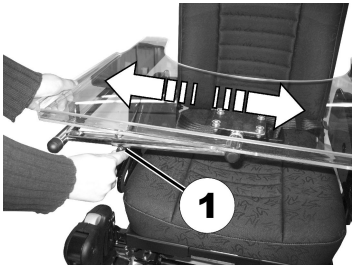


1. Allentare la vite manuale Ⓐ.
2. Portare il poggiatesta o il poggianuca all'altezza desiderata.
3. Stringere nuovamente la vite manuale.

5.11 Come regolare e rimuovere il vassoio

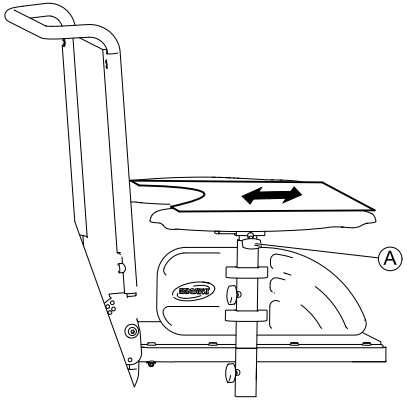
AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni o danni materiali in caso di trasporto di un veicolo elettrico dotato di vassoio su un mezzo di trasporto
– Rimuovere sempre il vassoio (se in dotazione) prima del trasporto del veicolo elettrico.

5.11.1 Regolazione laterale del vassoio



1. Allentare la vite ad alette (1).
2. Regolare la posizione del vassoio a sinistra o a destra.
3. Stringere nuovamente la vite ad alette.

5.11.2 Come regolare la profondità del vassoio / rimuovere il vassoio



1. Allentare la vite ad alette Ⓐ.
2. Regolare il vassoio alla profondità desiderata (o rimuoverlo del tutto).
3. Stringere nuovamente la vite.

5.11.3 Come ribaltare su di un lato il vassoio

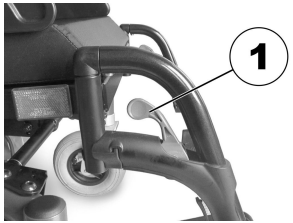
Per salire e scendere, il tavolino può essere spostato in alto e da un lato

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni! Se la tavola viene ribaltata verso l'alto, essa non scatta in questa posizione
- Non ribaltare la tavola verso l'alto e lasciarla appoggiata in questa posizione.
- Non tentare mai di viaggiare con la tavola alzata.
- Abbassare nuovamente la tavola sempre in maniera controllata.

6 Regolare i poggiapiedi e il portapedane

6.1 Portapedana ad angolo fisso 80°

6.1.1 Come ruotare il portapedana verso l'esterno e/o rimuoverlo



La piccola leva di sbloccaggio si trova nella parte superiore del portapedana (1). Se il portapedana è sbloccato, esso può ruotare all'interno o all'esterno, nonché tolto completamente.

1. Premere la leva di sbloccaggio verso l'interno o l'esterno. Il portapedana è sbloccato.
2. Ruotare il portapedana all'interno o all'esterno.
3. Per togliere il portapedana tirare semplicemente verso l'alto.

6.1.2 Come regolare la lunghezza

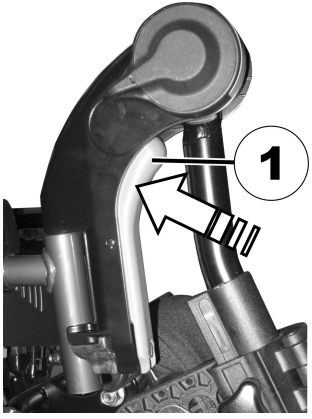
Occorente:
- Chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm

1. Allentare la vite (1) con la chiave per viti ad esagono incassato, ma non svitare completamente.
2. Regolare il poggiapiedi all'altezza desiderata.
3. Serrare di nuovo la vite.

6.2 Portapedana elevabile manualmente

6.2.1 Come ruotare verso l'esterno e/o togliere il portapedana

Il pulsante di sbloccaggio si trova nella parte superiore del portapedana. Quando il portapedana è sbloccato, può ruotare all'interno o all'esterno oppure può essere completamente rimosso.

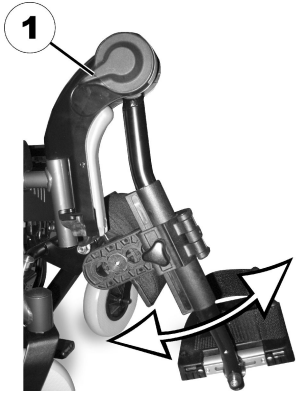


1. Premere il pulsante di sbloccaggio (1) e togliere il portapedana dall'alto.

6.2.2 Come regolare l'inclinazione

AVVERTENZA!
Rischio di schiacciamento
– Non intervenire con le mani nel campo di rotazione del portapedana.

AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana
– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entrino in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.

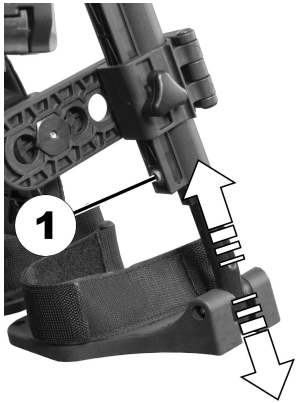


1. Abbassare la leva di sbloccaggio (1) premendo verso il basso. Regolare il portapedana con l'inclinazione desiderata.
2. Rilasciare la leva di sbloccaggio. Il portapedana si blocca e resta in posizione.

6.2.3 Come regolare la lunghezza del poggiapiedi

AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni dovuto a un'errata regolazione dei poggiapiedi e dei portapedana
– Prima e dopo ogni viaggio è d'obbligo assicurarsi che il portapedana non entrino in contatto né con le ruote direzionali né col terreno.

Occorente:
- Chiave per viti ad esagono incassato da 5 mm



1. Allentare la vite (1) con la chiave a brugola.
2. Regolare la lunghezza desiderata.
3. Stringere nuovamente la vite.

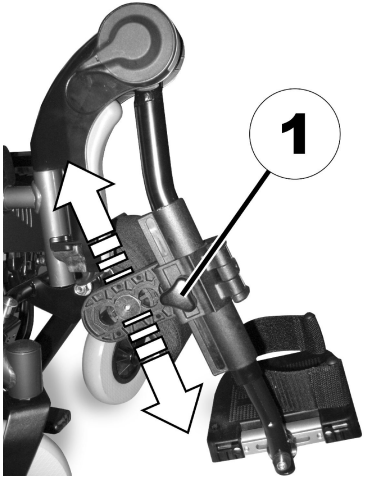
6.2.4 Come regolare la profondità della piastra poggiapolpaccio

Il poggiapolpacci ha quattro posizioni regolabili in profondità.

Occorente:
- Chiave per viti ad esagono incassato da 4 mm

1. Aprire il poggiapolpacci.
2. Allentare la vite (1) con la chiave a brugola e rimuoverla.
3. Regolare alla profondità desiderata il dado presente dall'altra parte
4. Adattare il poggiapolpacci alla regolazione in profondità del dado, inserire nuovamente e stringere la vite.

6.2.5 Come regolare l'altezza della piastra poggiapolpaccio



1. Allentare la vite manuale (1).
2. Regolare la posizione desiderata.
3. Stringere nuovamente la vite.

7 Uso

7.1 Guida

AVVERTENZA!
Rischio di comportamento di guida inatteso dovuto a ruote direzionali bloccate
Se il veicolo elettrico viene montato con i bloccaruota e questi sono bloccati, le ruote direzionali non possono muoversi liberamente; pertanto il veicolo elettrico potrebbe non rispondere come previsto ai comandi dello sterzo.
– Assicurarsi che i bloccaruota siano sbloccati prima di guidare.

La portata massima riportata nei dati tecnici indica solo che il sistema è stato progettato per questa massa totale. Tuttavia, questo non significa che una persona con tale peso corporeo possa sedersi sul veicolo elettrico senza limitazioni. Occorre prestare attenzione alle proporzioni del corpo, come ad es. altezza, distribuzione del peso, cintura addominale, cinturino per caviglie, fascia poggiapolpacci e profondità della seduta. Questi fattori hanno una forte influenza sulle caratteristiche di guida quali stabilità di inclinazione e trazione. In particolare, devono essere rispettati i carichi sugli assi consentiti (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65). Potrebbe essere necessario effettuare degli adattamenti al sistema di seduta.

7.2 Prima di cominciare

Prima di iniziare ad utilizzare il veicolo, acquisite una buona familiarità con tutti gli elementi di comando di cui è dotato lo scooter e provate con calma tutte le funzioni previste.

Nel caso in cui sia presente una cintura di mantenimento della postura, questa dovrà essere regolata ed usata adeguatamente prima di ogni corsa.

Sedere comodi = viaggiare sicuri

Prima di ogni corsa assicurarsi che:

- tutti i comandi possano essere raggiunti con facilità.
- la carica delle batterie sia sufficiente per il tragitto che si intende percorrere.
- la cintura di sicurezza (se esistente) sia in perfetto stato.
- lo specchietto retrovisore (ove presente) è regolato in modo tale da permettere la visuale dietro di sé senza doversi piegare in avanti né dover cambiare in alcun modo la propria posizione da seduti.

7.3 Per parcheggiare/fermarsi

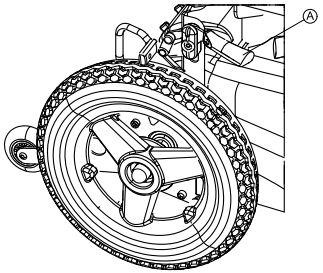
Se parcheggiate il vostro veicolo, risp. in caso di sosta prolungata del veicolo:

1. Disinserite l'alimentazione di corrente (tasto ON/OFF).
2. Attivate inoltre l'immobilizzatore, se esistente.

7.3.1 Attivare/disattivare il freno di stazionamento (se previsti)

I motori della carrozzina sono dotati di freni magnetici che impediscono che la carrozzina si metta in moto involontariamente, con il pannello di comando disinserito.

La carrozzina può essere equipaggiata con un freno di stazionamento in aggiunta al freno motore. Ciò impedisce che la carrozzina oscilli durante il trasporto, ad esempio in caso di gioco della trasmissione.



Inserire il freno di stazionamento:

1. Tirare la leva Ⓐ verso l'alto.

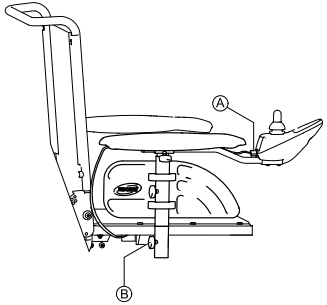
Disinserire il freno di stazionamento:

1. Spingere la leva Ⓐ verso il basso.

7.4 Salire e scendere

! – Per salire e scendere lateralmente il bracciolo deve venire tolto.

7.4.1 Smontaggio del bracciolo standard per il trasferimento laterale



1. Estrarre la spina Ⓐ del cavo del comando per scollegarlo.
2. Allentare il dado ad alette Ⓑ.
3. Estrarre il bracciolo dal supporto.

7.4.2 Informazioni sulla salita e sulla discesa dalla carrozzina

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni gravi o danni
Dei metodi di trasferimento non adeguati potrebbero causare lesioni gravi o danni
– Prima di eseguire azioni di trasferimento, consultare un operatore sanitario per determinare le tecniche di trasferimento adeguate per l'utilizzatore e il tipo di carrozzina.
– Seguire le istruzioni qui di seguito.

Se non si ha una forza muscolare sufficiente, è necessario chiedere aiuto ad altre persone. Se possibile, utilizzare uno scivolo.

Salita sul veicolo elettrico:

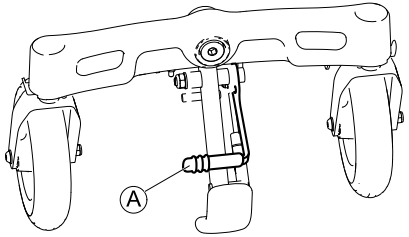
1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti. Questa operazione potrebbe dover essere svolta da un assistente.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote secondarie in modo parallelo alle ruote motrici.
3. Spegnere sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Farsi scivolare quindi fino a raggiungere il veicolo elettrico.

Discesa dal veicolo elettrico:

1. Posizionare il veicolo elettrico il più vicino possibile a dove si è seduti.
2. Per migliorare la stabilità durante il trasferimento, allineare le ruote secondarie in modo parallelo alle ruote motrici.
3. Spegnere sempre il veicolo elettrico.
4. Per impedire il movimento delle ruote, inserire sempre entrambi i blocchi o le frizioni del motore e dei mozzi delle ruote libere (se presenti).
5. A seconda del tipo di bracciolo presente sul veicolo elettrico, estrarre o ruotare verso l'alto il bracciolo.
6. Scivolare quindi sul nuovo sedile.

7.4.3 Chiusura / apertura del salicordoli

Il salicordoli può essere chiuso per agevolare il trasferimento frontale. Inoltre, può essere chiuso in caso di trasporto del veicolo elettrico per ridurre le dimensioni della base ripiegata.



Chiusura del salicordoli

1. Tirare la leva Ⓐ sul salicordoli per chiuderlo.

Apertura del salicordoli

1. Spingere verso il basso la leva del salicordoli per aprirlo.

7.5 Come superare gli ostacoli

7.5.1 Altezza massima degli ostacoli

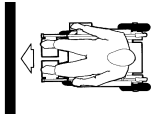
Trovate informazioni relative all'altezza massima degli ostacoli al capitolo 13 Dati tecnici, pagina 65.

7.5.2 Avvertenze per la sicurezza per salire su ostacoli

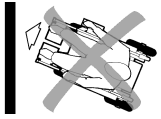
AVVERTENZA!
Rischio di ribaltamento
– Non affrontate mai gli ostacoli prendendoli di lato.
– Prima di cercare di superare un ostacolo, raddrizzate lo schienale.

AVVERTENZA!
Rischio di cadere dalla carrozzina o di danneggiare la carrozzina elettrica, per esempio, rottura delle ruote direzionali
– Non avvicinarsi mai ad ostacoli di altezza superiore all'altezza massima ammissibile per il superamento di un ostacolo. Per l'altezza massima di un ostacolo, vedere 13 Dati tecnici, pagina 65.
– Se non si è certi di poter superare il bordo di un marciapiede, allontanarsi dall'ostacolo e, se possibile, trovare un altro punto.

7.5.3 Così superate correttamente ostacoli



Corretto



Scorretto

Salita

1. Avvicinarsi all'ostacolo o al bordo del marciapiede lentamente, dal davanti e ad angolo retto.
2. A seconda del tipo di azionamento delle ruote, fermarsi in una delle seguenti posizioni:
   a. In caso di sedie a rotelle azionate in centro: 5 - 10 cm prima dell'ostacolo.
   b. Per tutti gli altri tipi di azionamento: circa 30 - 50 cm davanti all'ostacolo.
3. Controllare la posizione delle ruote anteriori. Esse devono trovarsi ad angolo retto rispetto all'ostacolo in direzione di marcia.
4. Avviarsi lentamente e mantenere costante la velocità fino a quando anche le ruote posteriori hanno superato l'ostacolo.

Discesa

Si può scendere da un ostacolo con la stessa tecnica adottata per salirlo; l'unica differenza consiste nel fatto che non è necessario fermarsi prima di scendere.

1. Scendere l'ostacolo molto lentamente.

7.6 Salite e pendenze

Troverete informazioni sulla pendenza massima sicura a 13 Dati tecnici, pagina 65.

AVVERTENZA!
Rischio di ribaltamento
- Percorrete tratti in discesa con al massimo 2/3 della velocità massima. Nel percorrere tratti in discesa evitate manovre brusche come frenate forti o accelerazione.
- Prima di percorrere salite ponete il vostro schienale in posizione verticale risp. il ribaltamento seduta in posizione orizzontale. Prima di percorrere discese consigliamo di inclinare leggermente indietro lo schienale e (se esistente) il ribaltamento seduta.
- Se presente, portate il lifter nella posizione più bassa prima di percorrere tratti in salita o in discesa.
- Evitate di percorrere salite e discese con fondo scivoloso risp. sulle quali c'è pericolo di sdrucciolare (bagnato, ghiaccio).
- Evitate di scendere su terreno inclinato o in tratti in discesa.
- Seguite l'andamento del percorso direttamente! Non andare a zig-zag.
- Non cercate di voltare su un tratto inclinato o in discesa.

AVVERTENZA!
In discesa lo spazio di frenata è molto più lungo che su un tratto piano
- Non percorrete tratti in discesa che superano la massima pendenza sicura (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65).

7.7 Circolazione su strada

Se la carrozzina rientra nel gruppo dei veicoli elettrici per invalidi per uso esterno, così come prescritto dal medico prescrittore, e si desidera utilizzarla su strada, accertarsi sempre che sia dotata di un adeguato impianto di fari e frecce (fanaleria) e attenersi scrupolosamente alle indicazioni del vigente codice della strada relativo ai veicoli elettrici per invalidi.

Per eventuali domande sulla circolazione su strada e comportamenti da tenere, rivolgersi al proprio rivenditore Invacare o ai responsabili locali delle ASL in materia di dispositivi medici.

7.8 Spinta in folle

I motori della carrozzina sono dotati di freni magnetici che impediscono che la carrozzina si metta in moto involontariamente, con il pannello di comando disinserito. Per spostare la carrozzina a mano in folle occorre disaccoppiare i freni magnetici.

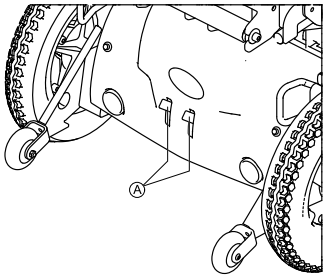
7.8.1 Disinserimento dei motori

AVVERTENZA!
Rischio di spostamento indesiderato del veicolo elettrico
- Quando i motori sono disinseriti (per funzionamento a spinta con marcia in folle), i freni elettromagnetici del motore sono disattivati. Quando il veicolo elettrico è parcheggiato, le leve per inserire e disinserire i motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici del motore attivati).

I motori possono essere disinseriti solo da un accompagnatore, non dall'utilizzatore.

Ciò garantisce che i motori siano disinseriti solo se un accompagnatore è presente e disponibile per mantenere fermo il veicolo elettrico e impedire che si sposti inavvertitamente.

Le leve per disinserire i motori si trovano nella parte posteriore del veicolo elettrico.



Disinserimento del motore:

1. Spegnere il comando.
2. Tirare le leve di inserimento Ⓐ verso l'alto.
   Il motore è disinserito.

Inserimento del motore:

1. Spingere verso il basso le leve di inserimento Ⓐ.
   Il motore è inserito.

8 Impianto elettrico

8.1 Sistema elettronico di protezione

L'elettronica di trazione del veicolo è dotata di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, in caso di salite ripide) e, soprattutto, a temperature esterne elevate, il sistema elettronico può surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni del veicolo sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di lampeggio corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Se si spegne e si riaccende l'elettronica di trazione, il messaggio di errore viene cancellato e l'elettronica può essere riaccesa. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché l'elettronica si raffreddi a sufficienza e le unità di trazione siano quindi in grado di sviluppare appieno le loro prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, il sistema elettronico spegnere l'unità di trazione per impedire che venga danneggiata. L'indicatore di stato mostra un codice di lampeggio corrispondente (consultare il manuale d'uso del comando). Se si spegne e si riaccende l'elettronica di trazione, il messaggio di errore viene cancellato e l'elettronica può essere riaccesa.

Un fusibile principale difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero impianto elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un rivenditore specializzato Invacare. Per informazioni sul tipo di fusibile, vedere 13 Dati tecnici, pagina 65.

8.2 Batterie

L'alimentazione elettrica del veicolo è assicurata tramite due batterie da 12 V; tali batterie non richiedono manutenzione specifica, ma vanno ricaricate regolarmente.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

8.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Prima di utilizzarle per la prima volta è necessaria una ricarica completa delle batterie nuove; alcune di queste raggiungono la loro potenza massima dopo essere state ricaricate per circa 10-20 volte (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento della vostra carrozzina potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno 'effetto memoria come le batterie NiCd.

8.2.2 Istruzioni generali sulla ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda della carica residua possono occorrere massimo 12 ore per una ricarica completa.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!

- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Utilizzate esclusivamente dei caricatori di categoria 2, che non necessitano di essere monitorati in fase di ricarica. Tutti i caricabatterie forniti da Invacare soddisfano questo requisito.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con il vostro veicolo, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare.
- Vi invitiamo a tenere il vostro caricabatterie al riparo dalle fonti di calore, quali ad esempio i radiatori o l'esposizione diretta ai raggi solari. Se doveste rilevare un surriscaldamento del caricabatterie è perché la corrente di carica è diminuita e il processo di ricarica risulta rallentato.

8.2.3 Come caricare le batterie

Per la posizione della presa di carica e per ulteriori avvertenze per la ricarica delle batterie si prega di consultare il manuale d'uso del vostro comando e del caricabatterie.

ATTENZIONE!
Rischio di scoppio e distruzione delle batterie in caso di utilizzo di un caricabatterie non idoneo
– Utilizzate esclusivamente i caricabatterie forniti a corredo del vostro veicolo, ossia quelli raccomandati da Invacare.

ATTENZIONE!
Rischio di choc elettrico e di distruzione del caricabatterie se quest'ultimo risulta bagnato
– Proteggete il caricabatterie dall'umidità.
– Sempre caricare a l'ambiente secco.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni causate da cortocircuito e pericolo di choc elettrico se il caricabatterie è stato danneggiato
– Evitate di utilizzare il caricabatterie se questo è caduto per terra o si è danneggiato.

ATTENZIONE!
Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate
– Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato.

ATTENZIONE!
Rischio di incendio e di choc elettrico in caso di utilizzo di prolunghe danneggiate
– Evitate l'uso di prolunghe, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. Qualora doveste ricorrere ad una prolunga accertatevi preventivamente che sia integra ed in ottimo stato.

ATTENZIONE!
Rischio di lesioni se si utilizza la carrozzina durante la ricarica
– NON ricaricare le batterie e azionare la carrozzina nello stesso momento.
– NON rimanere seduti sulla carrozzina mentre si effettua la ricarica delle batterie.

1. Spegnere la carrozzina.
2. Collegare il caricabatterie alla presa di ricarica.
3. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica.

8.2.4 Come scollegare le batterie dopo la carica

1. Dopo la ricarica, staccare prima il caricabatterie dalla corrente, quindi staccare lo spinotto di collegamento al comando.

8.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie:

- Conservare sempre le batterie completamente cariche.
- Non lasciare le batterie ad un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui la carrozzina non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di conservarle in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di conservare le batterie ad una temperatura di 15 °C.
- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato.

8.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie

AVVERTENZA!
Rischio di danneggiamento delle batterie.
– Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Ricaricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che la batteria è scarica.
  La velocità di scaricamento della batteria dipende da numerosi fattori, ad es. temperatura ambiente, condizioni della superficie stradale, pressione dei pneumatici, peso del conducente, stile di guida e utilizzo dell'illuminazione, se presente.
- Cercare sempre di ricaricare le batterie prima che si accendano i LED rossi.
  Gli ultimi 3 LED (due rossi e uno arancione) indicano una capacità residua pari a circa il 15%.
- La guida con i LED rossi lampeggianti implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente il veicolo elettrico per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50 % della capacità nominale della batteria.
- Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.

- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la sua durata prevista.
  Esempi:
  – Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
  – La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80% (primi 7 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10% (un LED spento).

  Il numero dei LED può variare a seconda del tipo di comando.

- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

8.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite in dotazione con il vostro veicolo elettrico non sono un materiale pericoloso. Questa classificazione fa riferimento a vari regolamenti internazionali relativi ai materiali pericolosi, come per esempio DOT, ICAO, IATA e IMDG. È quindi consentito trasportare tali batterie senza limitazioni di sorta, tanto su strada come in treno o in aereo. Alcune società di trasporto, però, hanno emanato delle direttive proprie, in base alle quali potrebbero effettivamente nascere delle restrizioni o, addirittura, dei divieti di trasporto. A tale riguardo vi invitiamo quindi a prendere direttamente contatto con tali società.

8.2.8 Istruzioni generali sulla gestione delle batterie

- Non mescolate mai batterie di diversi produttori o tecnologie, o utilizzare batterie che non abbiano codici data simili.
- Non mescolare mai le batterie a gel con quelle AGM.
- Fare sempre installare le batterie da un tecnico specializzato adeguatamente formato. Loro possiedono la formazione e gli strumenti necessari per svolgere il lavoro in modo sicuro e corretto.

8.2.9 Come manipolare le batterie danneggiate

AVVERTENZA!
Bruciature provocate dalla fuoriuscita di acido da batterie danneggiate
– Togliere immediatamente tutti gli indumenti sporchi o bagnati.

In caso di contatto con la pelle:
– In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con molta acqua.

In caso di contatto con gli occhi:
– Risciacquare immediatamente gli occhi per parecchi minuti sotto l'acqua corrente; chiamare un medico.

- Se si maneggiano delle batterie danneggiate è necessario indossare degli indumenti di protezione adeguati.
- Immediatamente dopo aver tolto le batterie danneggiate è importante che queste vengano messe all'interno di recipienti adatti, resistenti agli acidi.
- Per il trasporto delle batterie danneggiate utilizzare esclusivamente recipienti idonei, resistenti agli acidi.
- Lavare abbondantemente con acqua tutti gli oggetti che siano venuti accidentalmente a contatto con l'acido.

Raccomandiamo una gestione e un trattamento corretti delle batterie esauste o danneggiate

Le batterie esauste e quelle danneggiate vengono ritirate dal vostro rivenditore o dalla Invacare.

9 Manutenzione

9.1 Manutenzione ordinaria – introduzione

Il concetto di "manutenzione ordinaria sta a indicare" qualsiasi attività volta a mantenere la carrozzina elettrica in buono stato e a garantire la sua capacità di marcia. La manutenzione ordinaria include diversi ambiti come la pulizia quotidiana, le ispezioni, le riparazioni e le revisioni generali.

Fate controllare con cadenza annuale il vostro veicolo da un distributore Invacare, in modo da preservarne nel tempo la funzionalità e la sicurezza.

9.2 Pulizia del veicolo elettrico

Attenersi ai seguenti punti per la pulizia della carrozzina elettrica:

- Utilizzare unicamente un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare abrasivi per la pulizia.
- Non esporre i componenti elettronici a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare idropulitrici a pressione.

Disinfezione

È consentita una disinfezione a spruzzo o con un panno con disinfettanti testati e riconosciuti. Un elenco dei disinfettanti attualmente consentiti è disponibile presso l'istituto Robert Koch sul sito http://www.rki.de.

9.3 Elenco delle ispezioni

Le seguenti tabelle elencano ispezioni che devono essere effettuate dall'utilizzatore negli opportuni intervalli. Qualora la carrozzina elettrica non dovesse superare uni di questi controlli, si prega di leggere il relativo capitolo o di contattare un rivenditore Invacare autorizzato. Un elenco completo delle ispezioni e di istruzioni per la manutenzione ordinaria è disponibile nel manuale di assistenza di questa carrozzina elettrica . Il manuale di assistenza può essere ordinato presso Invacare . Esso contiene tuttavia istruzioni per tecnici di assistenza in possesso di una preparazione specifica e descrive procedure di lavoro che non sono destinate al cliente finale.

9.3.1 Prima di ogni utilizzo del veicolo elettrico

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Clacson	Verificare il corretto funzionamento.	Informare il rivenditore.
Batterie	Verificare il livello di carica delle batterie. Per informazioni sul l'indicatore di carica delle batterie vedere le istruzioni del comando.	Caricare le batterie (vedere 8.2.3 Come caricare le batterie, pagina 45).

9.3.2 Settimanale

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Braccioli / fiancate	Verificare che i braccioli si possano inserire correttamente nei supporti e non traballino.	Stringere la vite o la leva tenditrice per fissare il bracciolo (vedere 5.2 Possibilità di adattamento del comando, pagina 26). Informare il rivenditore.
Pneumatici (antipanne)	Verificare il corretto stato dei pneumatici.	Informare il rivenditore.

9.3.3 Mensile

Articolo	Controllo	Se il controllo non viene superato
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Contattare il proprio rivenditore.
Poggiagambe rimovibili	Controllare che i poggiagambe possano essere fissati in modo sicuro e che il meccanismo di rilascio sia utilizzabile in modo adeguato.	Contattare il proprio rivenditore.
	Verificare che tutte le opzioni di regolazione funzionino correttamente.	Contattare il proprio rivenditore.
Ruote	Verificare che le ruote ruotino e girino liberamente.	Contattare il proprio rivenditore.
Ruote motrici	Controllare che le ruote motrici ruotino senza vacillare. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro il veicolo elettrico e osservi le ruote motrici mentre il veicolo elettrico avanza allontanandosi.	Contattare il proprio rivenditore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Contattare il proprio rivenditore.

9.3.4 Controlli effettuati

Il timbro e la firma apposti in corrispondenza dello spazio ad essi riservato testimoniano l'avvenuta esecuzione, con esito positivo, delle operazioni di manutenzione e riparazione secondo il programma concordato. La lista dei controlli da effettuare è contenuta nel manuale relativo alla manutenzione, disponibile presso Invacare:

Controllo alla consegna	**Primo controllo annuale**
Timbro del distributore / Data / Firma	Timbro del distributore / Data / Firma
Secondo controllo annuale	**Terzo controllo annuale**
Timbro del distributore / Data / Firma	Timbro del distributore / Data / Firma

Quarto controllo annuale	Quinto controllo annuale
Timbro del distributore / Data / Firma	Timbro del distributore / Data / Firma

10 Trasporto

10.1 Trasporto — Informazioni generali

ATTENZIONE!
Pericolo di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore del veicolo elettrico e, potenzialmente, di qualsiasi altra persona nelle vicinanze del veicolo se questo viene fissato mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto del veicolo elettrico supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.
– Assicurarsi che il peso del veicolo elettrico non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
– Se non si è sicuri del peso del proprio veicolo elettrico, è necessario farlo pesare con bilance tarate.

AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni o danni materiali in caso di trasporto di un veicolo elettrico dotato di vassoio su un mezzo di trasporto
– Rimuovere sempre il vassoio (se in dotazione) prima del trasporto del veicolo elettrico.

10.2 Caricamento della carrozzina

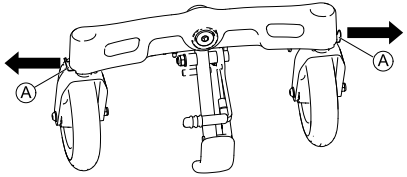
ATTENZIONE!
La carrozzina potrebbe ribaltarsi se viene caricata in un veicolo mentre il conducente è ancora seduto sulla carrozzina
– Caricare la carrozzina senza il conducente ogni qualvolta sia possibile.
– Se si vuole caricare la carrozzina con il conducente in un veicolo utilizzare una rampa e accertarsi che la rampa non superi l'inclinazione massima per la sicurezza (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65).
– Se la carrozzina deve essere caricata su un veicolo utilizzando una rampa che supera l'inclinazione massima per la sicurezza (vedere 13 Dati tecnici, pagina 65), a winch must then be used. An attendant can then safely monitor and assist the transfer process.
– In alternativa,si può usare una piattaforma di sollevamento.
– Accertarsi che il peso totale della carrozzina elettrica compreso l'utilizzatore non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o la piattaforma di sollevamento.
– La carrozzina dovrebbe essere sempre caricata in un veicolo con lo schienale in posizione verticale e il sollevatore della seduta abbassata e la seduta piegata in posizione verticale (vedere 7.6 Salite e pendenze, pagina 41).

1. Conducete o spingete la vostra carrozzina elettrica nel veicolo da trasporto mediante una rampa adatta.

10.2.1 Bloccaggio / sbloccaggio dei bloccaruota

AVVERTENZA!
Rischio di comportamento di guida inatteso dovuto a ruote direzionali bloccate
Se il veicolo elettrico viene montato con i bloccaruota e questi sono bloccati, le ruote direzionali non possono muoversi liberamente; pertanto il veicolo elettrico potrebbe non rispondere come previsto ai comandi dello sterzo.
– Assicurarsi che i bloccaruota siano sbloccati prima di guidare.

Il veicolo elettrico può essere dotato di bloccaruota. Questi bloccaruota facilitano le operazioni di carico e scarico del veicolo elettrico in quanto impediscono alle ruote di girare e rimanere bloccate nel veicolo di trasporto.



Bloccaggio dei bloccaruota

1. Allineare le ruote nella posizione di guida.
2. Tirare le leve dei bloccaruota Ⓐ per bloccare le ruote.

Sbloccaggio dei bloccaruota

1. Spingere verso l'interno le leve dei bloccaruota per sbloccare le ruote.

10.3 Utilizzo della carrozzina come sedile all'interno di un veicolo

La sezione seguente non si applica ai modelli o agli allestimenti che non possono essere utilizzati come sedile di un veicolo di trasporto. Questi sono identificati dalle etichette seguenti presenti sugli occhielli di agganci e l'adesivo di etichetta modello:

ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni!
I dispositivi di ritenuta di sicurezza devono essere utilizzati solo quando il peso della carrozzina è di 22 kg o superiore.
– Quando il peso dell'utilizzatore è inferiore a 22 kg, non utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo.

AVVERTENZA!

Se la carrozzina non è fissata correttamente durante l'utilizzo come sedile di un veicolo, vi è rischio di lesioni

– Se possibile, l'utilizzatore deve sempre scendere dalla carrozzina e utilizzare un sedile del veicolo e le relative cinture di sicurezza.
– La carrozzina deve essere sempre ancorata in modo da essere rivolta nella direzione di marcia prevista per il veicolo di trasporto.
– La carrozzina deve essere sempre fissata conformemente al manuale di istruzioni della carrozzina e del sistema di ancoraggio forniti dal produttore.
– Rimuovere e fissare sempre gli eventuali accessori della carrozzina, ad esempio comandi a mento o vassoi.
– Se la carrozzina è dotata di schienale con inclinazione regolabile, questo deve essere sempre portato in posizione verticale.
– Abbassare completamente i poggiagambe sollevati, se presenti.
– Abbassare completamente il sollevatore del sedile, se presente.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni in caso di trasporto di un veicolo elettrico non dotato di batterie sigillate all'interno di un mezzo di trasporto

– Utilizzare esclusivamente batterie sigillate.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o danni al veicolo elettrico o al veicolo di trasporto nel caso in cui i poggiagambe siano sollevati durante l'utilizzo del veicolo elettrico come sedile all'interno di un veicolo di trasporto

– Abbassare sempre completamente i poggiagambe regolabili in altezza, se presenti.

Per utilizzare il veicolo elettrico come sedile all'interno di un autoveicolo, è necessario utilizzare dei punti di attacco per l'ancoraggio nell'autoveicolo. In alcuni paesi (ad esempio, Regno Unito) questi accessori possono essere inclusi nella fornitura standard di consegna del veicolo elettrico, ma possono anche essere ordinati da Invacare come opzione negli altri Paesi.

Il presente veicolo elettrico è conforme ai requisiti della normativa ISO 7176-19:2001 e può essere utilizzato come sedile all'interno di un mezzo di trasporto in combinazione con un sistema di ancoraggio verificato e omologato in conformità con la normativa ISO 10542. Il mezzo di trasporto deve essere adattato professionalmente per consentire l'ancoraggio del veicolo elettrico. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore del proprio veicolo.

Il veicolo elettrico è stato sottoposto a crash test durante il quale è stato ancorato nella direzione di marcia del veicolo di trasporto. Altri allestimenti non sono stati testati. Il manichino del crash test è stato assicurato con cinture di sicurezza in corrispondenza del bacino e della parte superiore del corpo. Per minimizzare il rischio di lesioni alla testa e alla parte superiore del corpo, vanno utilizzati entrambi i tipi di cintura di sicurezza.

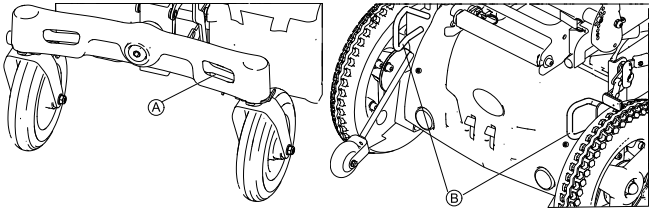
Invacare effettua i test con un sistema di ancoraggio a 4 punti prodotto da Unwin Safety Systems.

– Contattare Unwin per ulteriori informazioni su come ottenere un simile sistema per il proprio paese e tipo di veicolo. Per informazioni sul peso a vuoto del veicolo elettrico, fare riferimento a 13 Dati tecnici, pagina 65.

Prima di poter riutilizzare un veicolo elettrico coinvolto in un incidente, è indispensabile che questo sia ispezionato da un rivenditore autorizzato. È vietato apportare modifiche ai punti di ancoraggio del veicolo elettrico senza l'autorizzazione del produttore.

10.3.1 Come ancorare la carrozzina per usarla come sedile in macchina

La carrozzina elettrica dispone di quattro punti di ancoraggio che sono contrassegnati con il simbolo raffigurato a destra. Per il fissaggio si possono impiegare moschettoni o cinghie passanti.



Davanti **Dietro**

1. Fissare la carrozzina davanti Ⓐ e dietro Ⓑ con le cinture del sistema di ancoraggio. Il sollevatore per bordo marciapiede non deve essere rimosso.
2. Mettere in sicurezza la carrozzina tendendo le cinture secondo le istruzioni d'uso del costruttore del sistema di ancoraggio.

10.3.2 Così viene legato l'utilizzatore alla carrozzina durante il viaggio

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni se l'utilizzatore non viene assicurato correttamente alla carrozzina

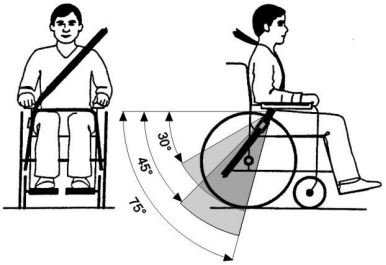
– Una cinghia di fissaggio eventualmente esistente nella carrozzina non sostituisce una cintura di sicurezza da usarsi secondo ISO 10542 in un veicolo di trasporto.
– Le cinture di sicurezza devono aderire al corpo dell'utilizzatore! Esse non devono venire tenute lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina come braccioli o ruote.
– Le cinture di sicurezza devono venire tese il più possibile senza dare all'utilizzatore una sensazione di disagio.
– Le cinture di sicurezza non devono venire allacciate storte.
– Assicurarsi che il terzo punto di ancoraggio della cintura di sicurezza non sia fissato direttamente sul fondo del veicolo bensì sia fissato a uno dei montanti del veicolo.

ATTENZIONE!

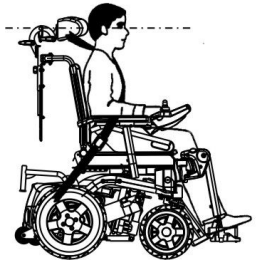
Pericolo di lesioni in caso di utilizzo del veicolo elettrico senza poggiatesta come sedile all'interno di un veicolo

Questo potrebbe causare un'iperestensione del collo in caso di incidente.

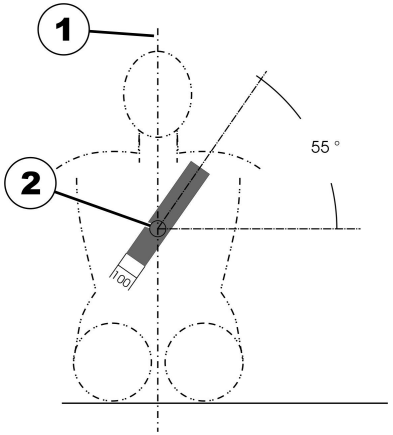
– Si raccomanda di utilizzare un poggiatesta durante il trasporto. Il poggiatesta Invacare per questo veicolo elettrico (disponibile come opzione) rappresenta la soluzione perfetta da utilizzare durante il trasporto.
– Il poggiatesta deve essere regolato all'altezza dell'orecchio dell'utilizzatore.



La cintura del bacino dovrebbe aderire senza ostacoli e non troppo lenta nella zona fra il bacino e le cosce dell'utilizzatore. L'angolo ottimale della cintura del bacino rispetto all'orizzontale è fra 45° e 75°. Il campo dell'angolo massimo è fra 30° e 75°. In nessun caso l'angolo deve essere al di sotto dei 30°!



La cintura di sicurezza non deve venire tenuta lontana dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina come braccioli o ruote.



La cintura di sicurezza montata sul veicolo di trasporto dovrebbe venire applicata come mostrato di sopra.

1) Linea centrale del corpo

2) Centro dello sterno

10.4 Smontaggio del veicolo elettrico per il trasporto

AVVERTENZA!
Rischio di lesioni
– Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo!

- Prima di trasportare il veicolo elettrico, assicurarsi che i motori siano attivati e che il comando sia spento.
  Inoltre, Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie. Vedere 10.4.4 Rimozione / installazione delle scatole delle batterie, pagina 60.
- Invacare raccomanda vivamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

Per smontare il veicolo elettrico per il trasporto, procedere come segue:

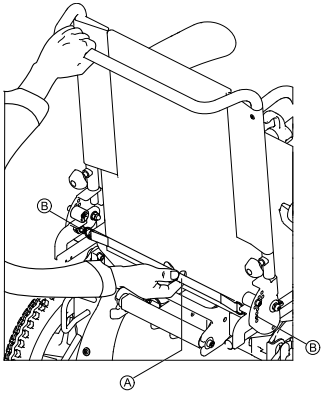
1. Rimuovere i portapedane. Vedere 6 Regolare i poggiapiedi e il portapedane, pagina 34.
2. Ribaltare lo schienale in avanti. Vedere 10.4.1 Ripiegare la seduta in avanti, pagina 59.
3. Scollegare il comando. Vedere 10.4.2 Scollegamento del comando, pagina 59.
4. Rimuovere il sedile, se necessario. Vedere 10.4.3 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 59.

   È possibile lasciare il sedile sul veicolo elettrico e spostare lo stesso a spinta come un trolley, inclinandolo verso i dispositivi antiribaltamento.

5. Rimuovere le scatole delle batterie. Vedere 10.4.4 Rimozione / installazione delle scatole delle batterie, pagina 60.
6. Chiudere il telaio. Vedere 10.4.5 Chiusura / apertura del telaio, pagina 61.

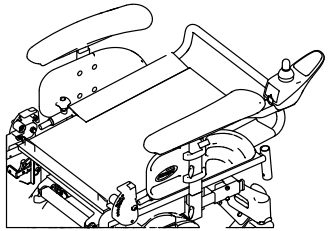
10.4.1 Ripiegare la seduta in avanti

1.



Tirare indietro la cintura Ⓐ. I perni di arresto Ⓑ escono dalle piastre forate. È ora possibile muovere lo schienale.

2.

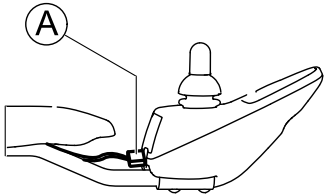


Spingere lo schienale tutto in avanti.

3. I perni di arresto si incastrano nuovamente.

10.4.2 Scollegamento del comando

1. Spegnere il comando.
2.



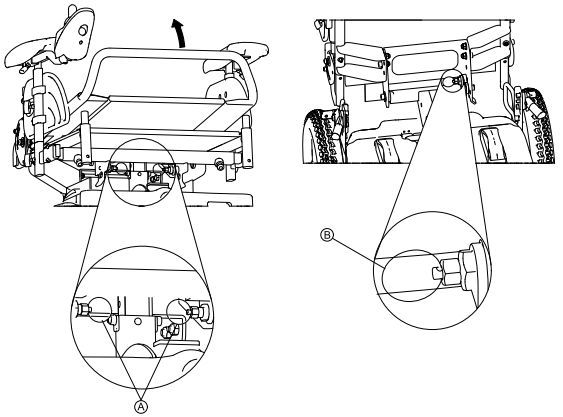
Estrarre la spina Ⓐ del cavo del comando per scollegarlo.

10.4.3 Montaggio / smontaggio del sedile

AVVERTENZA!
Rischio di strappi derivante dal sollevamento di componenti pesanti!
– Adottare le tecniche di sollevamento corrette.

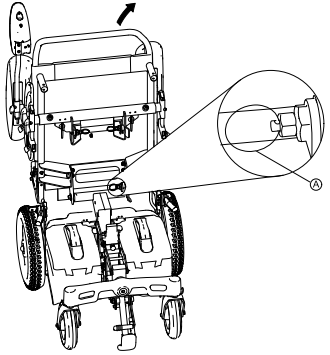
Smontaggio del sedile

1.



Sul piantone centrale, tirare i ganci di sicurezza Ⓐ e alzare il sedile fino a innestare il gancio di sicurezza posteriore Ⓑ sul piantone posteriore.
Il sedile è ora in posizione di servizio.

2.



Sul piantone posteriore, tirare il gancio di sicurezza Ⓐ e rimuovere il sedile.

Montaggio del sedile

1. Posizionare il sedile sulla staffa.
2. Piegare il sedile in avanti.
3. Assicurarsi che i ganci di sicurezza sul piantone centrale siano innestati.

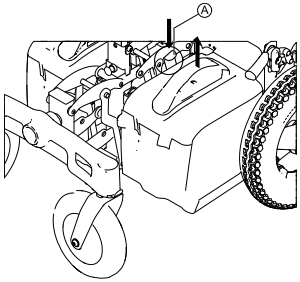
10.4.4 Rimozione / installazione delle scatole delle batterie

AVVERTENZA!
Rischio di strappi derivante dal sollevamento di componenti pesanti!
– Adottare le tecniche di sollevamento corrette.

Girare le ruote anteriori ad angolo retto rispetto alla direzione di marcia per avere più spazio libero durante la rimozione o l'installazione delle scatole delle batterie.

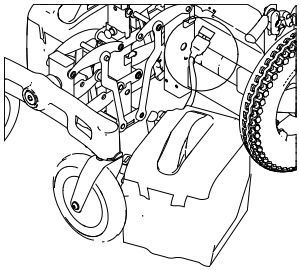
Rimozione delle scatole delle batterie

1.



Sulla scatola delle batterie, premere verso il basso il gancio di sicurezza Ⓐ e tirare verso l'alto la scatola delle batterie.

2.



Scollegare la scatola delle batterie.

3. Ripetere i passaggi 1 e 2 per l'altra scatola delle batterie.

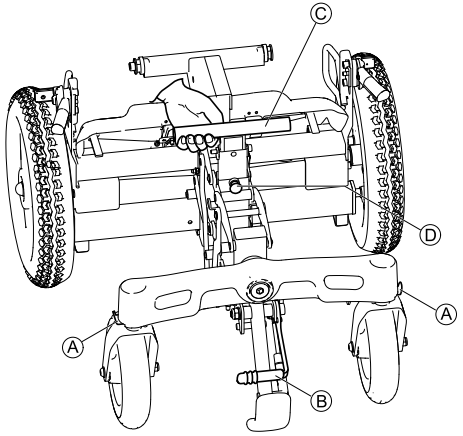
Installazione delle scatole delle batterie

Rischio di pizzicamento dei cavi delle batterie.
– Assicurarsi di non pizzicare i cavi delle batterie durante l'installazione delle scatole delle batterie.

L'installazione delle scatole delle batterie risulta più facile inclinando leggermente verso l'interno la parte superiore delle scatole.

1. Collegare la scatola delle batterie e installarla.
2. Ripetere il passaggio 1 per l'altra scatola delle batterie.
3. Assicurarsi che i ganci di sicurezza Ⓐ delle scatole delle batterie siano innestati.

10.4.5 Chiusura / apertura del telaio



Chiusura del telaio

1. Allineare le ruote nella posizione di guida.
2. Bloccare i bloccaruota Ⓐ, se presenti.
3. Tirare la leva Ⓑ sul salicordoli per portarlo nella posizione di stazionamento.
4. Tirare verso l'alto il piantone centrale Ⓒ fino a innestare il gancio di sicurezza Ⓓ .

Apertura del telaio

1. Tirare il gancio di sicurezza sul piantone centrale, quindi tirare in avanti la parte anteriore del telaio.
2. Spingere verso il basso la leva del salicordoli per aprirlo.
3. Sbloccare i bloccaruota.

10.5 Rimontaggio del veicolo elettrico

Per rimontare il veicolo elettrico, procedere come segue:

1. Aprire il telaio. Vedere 10.4.5 Chiusura / apertura del telaio, pagina 61
2. Installare le scatole delle batterie. Vedere 10.4.4 Rimozione / installazione delle scatole delle batterie, pagina 60.
3. Montare il sedile. Vedere 10.4.3 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 59
4. Collegare il comando. Vedere 10.4.2 Scollegamento del comando, pagina 59.
5. Reclinare verso l'alto lo schienale. Vedere 10.4.1 Ripiegare la seduta in avanti, pagina 59.
6. Montare i portapedane. Vedere 6 Regolare i poggiapiedi e il portapedane, pagina 34.

11 Dopo l'utilizzo

11.1 Rimessa a nuovo

Il prodotto è adatto per la rimessa a nuovo. Misure da prendere:

- Pulizia e disinfezione. Per favore vedete in proposito 9 Manutenzione, pagina 49.
- Ispezione secondo il piano di servizio. Vedete per favore in proposito le istruzioni per il servizio, ottenibili da Invacare.
- Adattamento all'utilizzatore. Per favore vedete in proposito 5 Adattare la carrozzina alla posizione seduta dell'utilizzatore, pagina 25.

11.2 Smaltimento

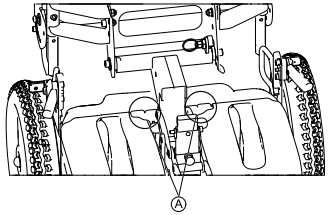
- L'imballaggio degli apparecchi viene portato al riciclaggio dei materiali riciclabili.
- Le parti metalliche vengono portate al riciclaggio dei metalli vecchi.
- Le parti di plastica vengono portate al riciclaggio dei materiali plastici.
- componenti elettrici e circuiti stampati vengono smaltiti come rottame elettronico.
- Le batterie esaurite o danneggiate devono essere smaltite presso il Vs. rivenditore o presso i punti di raccolta specifici per i rifiuti speciali.
- Lo smaltimento deve avvenire secondo le rispettive norme di legge nazionali.
- Informatevi per favore presso l'amministrazione comunale sulle imprese di smaltimento locali.

12 Risoluzione guasti

12.1 Ripristino dell'interruttore automatico

ATTENZIONE!
– MAI escludere o bypassare l'interruttore automatico.
– Sostituire SOLO con un interruttore con le stesse caratteristiche.

Il ripristino dell'interruttore automatico può essere necessario se il veicolo elettrico non si accende e il pulsante di reset risulta estratto di circa 6 mm.

1. Spegnere il comando.
2. 

   Per il ripristino, premere il pulsante dell'interruttore automatico Ⓐ situato sulla parte posteriore della scatola delle batterie.

13 Dati tecnici

13.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori ottenibili nei limiti di tolleranza generali. Questi possono cambiare se vengono aggiunti degli accessori. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9:	• da -25 °C a +50 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9:	• da -40 °C a +65 °C

Impianto elettrico	
Motori	• 2 x 200 W
Batterie	• 2 da 12 V/50 Ah (C20) sigillate/AGM • 2 da 12 V/45 Ah (C20) sigillate/AGM • 2 da 12 V/40 Ah (C20) sigillate/gel • 2 da 12 V/34 Ah (C20) sigillate/AGM
Fusibile principale	• Interruttore automatico resettabile da 40 A per ciascuna scatola delle batterie
Grado di protezione	IPX4[1]
Classe di isolamento	Classe II
Tipo di parte applicata	Parte applicata di tipo B[2]

Caricabatterie	
Corrente di uscita	• 8 A ± 8%
Tensione di uscita	• 24 V nominali (12 celle)
Tensione di ingresso	• 200 – 250 V nominali
Temperatura di esercizio (ambiente circostante)	• -25° ... +50 °C
Temperatura di conservazione	• -40° ... +65 °C

Pneumatici ruote motrici	
Tipo di pneumatico	• 317 (12½ pollici x 2¼ pollici) antiforatura

Pneumatici delle ruote direzionali	
Tipo di pneumatico	• 200x50 antiforatura

Caratteristiche di guida	
Velocità	• 3 km/h • 6 km/h • 8 km/h
Distanza minima di frenata	• 400 mm (a 3 km/h) • 1000 mm (a 6 km/h) • 1500 mm (a 8 km/h)
Inclinazione massima di sicurezza[3]	• 6° (10,5%) conformemente alle specifiche del produttore con un carico utile di 127 kg, inclinazione della seduta di 4°, inclinazione dello schienale di 15°
Massima altezza dell'ostacolo superabile	• 60 mm (100 mm con salicordoli)
Diametro di sterzata	• 1600 mm (passo corto) • 1630 mm (distanza estesa)

Caratteristiche di guida	
Larghezza di sterzata	• 1250 mm
Autonomia di guida secondo la norma ISO 7176-4[4]	3 km/h / 6 km/h: • 40 km (batterie da 45/50 Ah) • 32 km (batterie da 40 Ah) • 27 km (batterie da 34 Ah)
	8 km/h: • 32 km (batterie da 45/50 Ah) • 27 km (batterie da 40 Ah)

Dimensioni secondo la norma ISO 7176-15	
Altezza totale	• 1010 mm (con altezza seduta di 480 mm e altezza schienale di 490 mm) • 1120 mm (con altezza seduta di 510 mm e altezza schienale di 570 mm)
Larghezza massima totale (punto più largo tra parentesi)	• 590 mm (ruote motrici) • 640 mm (larghezza seduta 50)
Lunghezza totale (compresi portapedane standard)	• 937 mm (breve distanza) • 963 mm (distanza estesa)
Lunghezza totale (senza portapedane standard)	• 747 mm (breve distanza) • 773 mm (distanza estesa)
Altezza seduta[5]	• 480/510 mm
Larghezza seduta (campo di regolazione dei braccioli tra parentesi)	• 350 mm (350 - 390 mm) • 400 mm (410 - 450 mm) • 450 mm (460 - 500 mm) • 500 mm (510 - 560 mm)

Dimensioni secondo la norma ISO 7176-15	
Profondità seduta	• 400/430/460/490 mm
Altezza schienale[5]	• 490 - 570 mm
Spessore del cuscino imbottito sedile	• 50 mm
Inclinazione schienale	• 85°, 95°, 105°, 115°
Altezza bracciolo	• 230 – 280 mm (bracciolo standard) • 205 – 255 mm (bracciolo sporgente verso l'interno)
Inclinazione seduta	• 0°, 2°, 4°, 6°, 8°

Poggiapiedi e portapedane		
Tipo	**Lunghezza**	**Angolazione**
Standard 80	• 350 - 450 mm	• 80°
Regolazione manuale	• 350 - 450 mm	• 0 - 70°

Peso[6]	
Peso a vuoto	• circa 79 kg

Peso dei componenti	
Gruppo sedile	• circa 23 kg
Telaio	• circa 39 kg
Batterie da 45/50 Ah	• 14,3 kg circa per batteria
Batterie da 40 Ah	• 14,5 kg circa per batteria
Batterie da 34 Ah	• 11,1 kg circa per batteria

Carico utile	
Massimo carico utile	• 127 kg

Carichi sugli assi	
Carico massimo sull'asse anteriore	• 110 kg
Carico massimo sull'asse posteriore	• 140 kg

1 Classificazione IPX4 significa che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.

2 Parte applicata conforme ai requisiti specificati per la protezione contro le scosse elettriche a norma IEC60601-1. (Una parte applicata è una parte dell'apparecchiatura medica progettata per entrare in contatto fisico con l'utilizzatore o delle parti che probabilmente entrano in contatto con l'utilizzatore).

3 Stabilità statica in conformità con la normativa ISO 7176-1 = 9° (15,8%)

Stabilità dinamica in conformità con la normativa ISO 7176-2 = 6° (10,5%)

4 Nota: L'autonomia di guida di un veicolo elettrico dipende in gran parte da fattori esterni quali lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, i servo sistemi, ecc.

I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la norma ISO 7176-4.

5 Misurato senza cuscino imbottito del sedile

6 Il peso a vuoto effettivo dipende dai raccordi di cui il veicolo elettrico è dotato. Ogni veicolo elettrico Invacare viene pesato a lavori finiti. Per il peso a vuoto misurato (comprese le batterie) fare riferimento alla targhetta.

Note

Invacare vendite

Italia:
Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59,
Fax: (39) 0445 38 00 34,
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:
Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel.: (41) (0)61 487 70 80
Fax.: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Fabbricante:

Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
32457 Porta Westfalica

1577078-B 2015-01-16

Making Life's Experiences Possible™

Yes, you can.